



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN

CARRERA COMUNICACIÓN SOCIAL

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

**“DESUSO DEL IDIOMA KICHWA Y SU ESTÍMULO A TRAVÉS DE
PROCESOS EDUCOMUNICACIONALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA
ESCUELA RURAL ALONSO ATI.”**

Proyecto de Investigación presentado previo a la obtención del
Título de Licenciadas en Comunicación Social.

Autoras:

Olivo Chipuxi Jessica Lizeth

Taco Taco Digna Paola

Tutor/a:

Msc. Lorena Álvarez Garzón

Latacunga-Ecuador

Febrero-2020

DECLARACIÓN DE AUTORÍA

“Yo Digna Paola Taco Taco declaro ser autor (a) del presente proyecto de investigación: DESUSO DEL IDIOMA KICHWA Y SU ESTÍMULO A TRAVÉS DE PROCESOS EDUCOMUNICACIONALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA ESCUELA RURAL ALONSO ATI, siendo Msc. Alvarez Garzón Lorena Catherine, tutor (a) del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica de Cotopaxi y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales.

Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.



Digna Paola Taco Taco

CI: 0504373770

DECLARACIÓN DE AUTORÍA

“Yo Jessica Lizeth Olivo Chipuxi declaro ser autor (a) del presente proyecto de investigación: DESUSO DEL IDIOMA KICHWA Y SU ESTÍMULO A TRAVÉS DE PROCESOS EDUCOMUNICACIONALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA ESCUELA RURAL ALONSO ATI, siendo Msc. Alvarez Garzón Lorena Catherine tutor (a) del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica de Cotopaxi y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales.

Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.



Jessica Lizeth Olivo Chipuxi

CI: 1754498630

AVAL DEL TUTOR DE PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

En calidad de Tutor del Trabajo de Investigación sobre el título:

“DESUSO DEL IDIOMA KICHWA Y SU ESTÍMULO A TRAVÉS DE PROCESOS EDUCOMUNICACIONALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA ESCUELA RURAL ALONSO ATI.”, de DIGNA PAOLA TACO TACO y JESSICA LIZETH OLIVO CHIPUXI, de la carrera de Comunicación Social, considero que dicho Informe Investigativo cumple con los requerimientos metodológicos y aportes científico-técnicos suficientes para ser sometidos a la evaluación del Tribunal de Validación de Proyecto que el Honorable Consejo Académico de la Facultad de Ciencias Humanas y Educación de la Universidad Técnica de Cotopaxi designe, para su correspondiente estudio y calificación.

Latacunga, febrero, 2020

El Tutor



Alvarez Garzón Lorena Catherine

0502182496

APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE TITULACIÓN

En calidad de Tribunal de Lectores, aprueban el presente Informe de Investigación de acuerdo a las disposiciones reglamentarias emitidas por la Universidad Técnica de Cotopaxi, y por la Facultad de ciencias humanas y educación; por cuanto, el o los postulantes: Digna Paola Taco Taco y Jessica Lizeth Olivo Chipuxi con el título de Proyecto de Investigación: "DESUSO DEL IDIOMA KICHWA Y SU ESTÍMULO A TRAVÉS DE PROCESOS EDUCOMUNICACIONALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA ESCUELA RURAL ALONSO ATT", han considerado las recomendaciones emitidas oportunamente y reúne los méritos suficientes para ser sometido al acto de Sustentación de Proyecto.

Por lo antes expuesto, se autoriza realizar los empastados correspondientes, según la normativa institucional.

Latacunga, febrero, 2020

Para constancia firman:



Lector 1 (Presidente)
Nombre: Arq. Francisco Ulloa.
CC:1001296779



Lector 2
Nombre: Msc. Franklin Falconi.
CC:1802454387



Lector 3
Nombre: Msc. Juan Pablo Toro.
CC:0502344013

AGRADECIMIENTO

A Dios, por ser mi apoyo incondicional, mi fortaleza y mi fuente de inspiración.

DEDICATORIA

A Dios, por la sabiduría y por la oportunidad de haber culminado una carrera. A los niños y niñas que colaboraron en todo el proceso de investigación con mucho entusiasmo, a la escuela rural ya desaparecida José Ortega y Gasset y a la escuela Alonso Ati, donde se realizó el proyecto de investigación.

Olivo Chipuxi Jessica Lizeth

Taco Taco Digna Paola

UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN

TITULO: “DESUSO DEL IDIOMA KICHWA Y SU ESTÍMULO A TRAVÉS DE PROCESOS EDUCOMUNICACIONALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA ESCUELA RURAL ALONSO ATI.”

Autor/es: Digna Paola Taco Taco y Jessica Lizeth Olivo Chipuxi.

RESUMEN

El idioma Kichwa es una de las lenguas ancestrales mayormente empleadas en Ecuador. Sin embargo, en la actualidad, los procesos de globalización y la imposición de la cultura occidental dominante por sobre las culturas indígenas, dan cuenta de una pérdida gradual del idioma. Esto se verifica, sobre todo, en las generaciones más jóvenes, las cuales tienden a tomar distancia de la cultura y el idioma ancestrales, perdiéndose así su identidad cultural kichwa. Con estos antecedentes se desarrolló el presente proyecto de investigación en la escuela rural Alonso Ati de la comunidad de San Francisco Collanas, Cantón Salcedo, Provincia de Cotopaxi, se propuso determinar cuáles son los factores que influyen en el desuso del idioma kichwa en niños de la escuela y cómo una propuesta educomunicacional puede fortalecer su uso. La metodología que se empleó fue cualitativa, se realizó un grupo focal y entrevistas especializadas con actores claves del proceso de enseñanza-aprendizaje, de la que se desprendió que los niños y niñas dejan de usar el idioma por los siguientes factores: El desinterés y la resistencia por parte de las nuevas generaciones a emplear la lengua en cuestión, además de la falta de implementación de la Educación Intercultural Bilingüe por parte de la institución.

Al identificar las principales situaciones por las que los niños y niñas dejaron de usar el idioma, se desarrollaron talleres de educomunicación con su participación directa en el proceso de producción y además con el empleo del idioma kichwa, al finalizar se comprobó que los usos de nuevas tecnologías para el desarrollo de productos comunicacionales en el aula permearon en una revalorización del idioma.

Palabras claves: Educomunicación – Educación Intercultural Bilingüe – Lenguas kichwa – Culturas ancestrales indígenas - Identidad cultural.

ABSTRACT

The Kichwa language is one of the ancestral languages mostly used in Ecuador. However, at present, the processes of globalization and the imposition of the dominant Western culture over indigenous cultures, account for a gradual loss of language. This is verified, above all, in the younger generations, whatever they are at a distance from the ancestral culture and language, thus losing their Kichwa cultural identity. With this background they consider the present research project at the Alonso Ati rural school in The community of San Francisco Collanas, Canton Salcedo, Cotopaxi Province, set out to determine the factors that influence the disuse of the Kichwa language in school children and how an educommunication proposal can strengthen its use. The methodology that was used was qualitative, a focus group and specialized interviews with key actors in the teaching-learning process were carried out, which resulted in the fact that children stop using the language due to the following factors: Disinterest and resistance by the new generations to use the language in question, in addition to the lack of implementation of the Intercultural Bilingual Education by the institution. When identifying the main situations for which boys and girls stopped using the language, educommunication workshops were developed with their direct participation in the production process and also with the use of the Kichwa language, at the end it was proved that the uses of New technologies for the development of communicational products in the classroom permeated in a revaluation of the language.

KEYWORDS: Edu communication - Intercultural Bilingual Education - Kichwa languages - Indigenous ancestral cultures - Cultural identity.

AVAL TRADUCCIÓN.



Universidad
Técnica de
Cotopaxi

CENTRO DE IDIOMAS

AVAL DE TRADUCCIÓN

En calidad de Docente del Idioma Inglés del Centro de Idiomas de la Universidad Técnica de Cotopaxi; en forma legal **CERTIFICO** que: La traducción del resumen del proyecto de investigación al Idioma Inglés presentado por las estudiantes **OLIVO CHIPUXI JESSICA LIZETH Y TACO TACO DIGNA PAOLA** de la Carrera de **COMUNICACIÓN SOCIAL** de la **FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN**, cuyo título versa **“DESUSO DEL IDIOMA KICHWA Y SU ESTIMULO A TRAVÉS DE PROCESOS EDUCOMUNICACIONALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA ESCUELA RURAL ALONSO ATI.”**, lo realizaron bajo mi supervisión y cumple con una correcta estructura gramatical del Idioma.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad y autorizo a las peticionarias hacer uso del presente certificado de la manera ética que estimaren conveniente.

Latacunga, 24 de enero del 2020

Atentamente,


.....
MSc. Alisón Mena Barthelotty
DOCENTE CENTRO DE IDIOMAS
C.C. 0502104219



INDICE GENERAL

Portada.....	i
Declaración De Autoría.....	ii
Aval Del Tutor De Proyecto De Investigación.....	iv
Aprobación Del Tribunal De Titulación.....	v
Agradecimiento.....	vi
Dedicatoria.....	vii
Resumen.....	viii
Abstract.....	ix
Aval De Traducción.....	x
1. INFORMACION GENERAL.....	1
2. INTRODUCCIÓN.....	2
3. JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO.....	3
4. BENEFICIARIOS DEL PROYECTO.....	4
5. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	4
6. OBJETIVOS.....	9
7. ACTIVIDADES Y SISTEMA DE TAREAS EN RELACION A LOS OBJETIVOS PLANTEADOS.....	9
8. FUNDAMENTACIÓN CIENTÍFICO TÉCNICA.....	12
8.1. Antecedentes.....	12
8.2 Marco Teórico.....	17
8.2.1. Caracterización del Ecuador.....	17
8.2.1.1 Plurinacionalidad y plurilingüismo.....	18

8.2.1.2	Nacionalidades ecuatorianas	20
8.2.1.3	Lenguas ecuatorianas	21
8.2.2.	Lengua kichwa	22
8.2.2.1.	Dialectos kichwas	23
8.2.2.2	Escritura kichwa.....	24
8.2.2.3.	Motivos de desuso de la lengua kichwa.....	24
8.2.3	Educación básica en Ecuador.	27
8.2.3.1.	Niñez y educación en sectores indígenas	27
8.2.3.2.	Educación intercultural bilingüe	30
8.2.4.	Educomunicación.	33
8.2.4.1.	Comunicación para la transformación social.....	33
8.2.4.2.	La noción de educomunicación.....	34
8.2.4.3.	Tipos de educomunicación.	36
8.2.4.4.	Procesos educomunicacionales	37
8.2.4.5.	Uso de herramientas de educomunicación.....	38
9.	VALIDACIÓN DE LA PREGUNTA CIENTÍFICA	38
10.	METODOLOGÍA.....	40
10.1.	Diseño de la investigación.	40
10.2.	Nivel de la investigación.....	41
10.3.	Técnicas e instrumentos de investigación.....	41
10.3.1.	Técnica	41
10.3.2.	Instrumento.....	41
10.3.3.	Transcripción del focus group.....	44
10.4.4.	Transcripción de las entrevistas	49
11.	ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS.....	55
11.1.	Dominio del Kichwa	56
11.1.1.	Conocimiento de palabras y frases de uso cotidiano en kichwa	56

11.1.2. Comprensión de la lengua kichwa	57
11.2. Desuso del kichwa	58
11.2.1. Desuso de la lengua kichwa en contextos extra-familiares.....	58
11.2.2. Visibilización de la cultura kichwa.....	60
11.2.3. Resistencia al aprendizaje de la lengua kichwa	62
11.3. Uso del kichwa.....	64
11.3.1. Uso del Kichwa en la casa	64
11.3.2. Personas con las que hablan kichwa	64
11.3.3. Lugares donde hablan kichwa.....	66
11.4. Educomunicación y lengua kichwa.....	67
11.4.1. Valoración del kichwa en los medios de comunicación.	67
11.4.2. Fortalecimiento del idioma kichwa mediante estrategias de educomunicación	68
11.4.3. Sugerencias de los participantes para el fortalecimiento del kichwa en la escuela... 70	
11.4.4. Intereses de los estudiantes en torno a la comunicación.....	71
12. IMPACTOS SOCIALES Y CULTURALES	72
13. PRESUPUESTO.....	73
14. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	73
14.1. Conclusiones	73
14.2. Recomendaciones	74
15. BIBLIOGRAFIA	76
16. ANEXOS	83
Anexo 1: Grabación del video.	83
Anexo2: Manejo de los diferentes programas para edición de audio y video.....	83
Anexo3: Manejo de los diferentes programas para edición de audio y video.....	84
Anexo4: Grabación del spot.....	84
xiii	
Anexo 5: Corrección de las historias para la elaboración del cuento	85
Anexo 6: Cuadro de actividades primera semana.....	85

Anexo7 : Cuadro de actividades segunda semana	85
Anexo 8: Cuadro de actividades tercera semana	86
Anexo 9: Cuadro de actividades tercera semana	86
Anexo 10: Hoja de vida 1	87
Anexo 11: Hoja de vida 2	88
Anexo 12: Hoja de vida del tutor Msc. Lorena Álvarez	89

PROYECTO DE TITULACIÓN

1. INFORMACION GENERAL.

TÍTULO DEL PROYECTO:

“Desuso del idioma kichwa y su estímulo a través de procesos educomunicacionales en niños y niñas de la escuela rural Alonso Ati”

Fecha de inicio:

septiembre - 2019

Fecha de finalización:

febrero - 2020

LUGAR DE EJECUCIÓN:

San Francisco de Collanas-San Miguel-Salcedo-provincia-zona 3 Escuela rural Alonso Ati.

FACULTAD QUE AUSPICIA

Facultad de Ciencias Humanas y Educación.

Carrera que auspicia:

Comunicación Social.

EQUIPO DE TRABAJO:

Msc. Álvarez Garzón Lorena Catherine.

Digna Paola Taco Taco.

Jessica Lizeth Olivo Chipuxi.

ÁREA DE CONOCIMIENTO:

Ciencias sociales.

Estudios sobre grupos vulnerables desde una perspectiva educomunicacional.

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Educación, comunicación y diseño gráfico para el desarrollo humano y social.

SUBLÍNEA DE INVESTIGACIÓN DE LA CARRERA:

Comunicación y grupos vulnerables

2. INTRODUCCIÓN

El idioma Kichwa tiende a ser una expresión cultural que forma parte de la historia de una nación o pueblo, de este modo se ha podido obtener un mayor y amplio conocimiento en lo que respecta a la lengua kichwa en el Ecuador.

Por otro lado, la pérdida y debilitación del idioma kichwa mediante descendencias es un tópico que no se le ha tomado en cuenta dentro de contextos específicos. Por otra parte, hay diversos estudios donde las investigaciones han sido sobre lenguas ancestrales, es por esta razón que ha existido una ayuda para la comprensión del uso, desuso y dominio del idioma kichwa.

El presente trabajo estudia los principales factores por los cuales el idioma kichwa está entrando en desuso entre los miembros de las nuevas generaciones. Para indagar en ello, se aplicó una metodología desde el enfoque cualitativo, a los alumnos de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati de la comunidad de San Francisco Collanas, Cantón Salcedo, Provincia de Cotopaxi y entrevistas especializadas a actores claves del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Se trata de un trabajo de carácter exploratorio que tiene como finalidad el uso de los resultados para aportar un punto de partida para el ulterior desarrollo de estrategias educomunicacionales y de esta manera potenciar el fortalecimiento del idioma kichwa entre los niños y las niñas de la institución, haciendo uso de las nuevas tecnologías de comunicación. Esto tiene como fin generar productos de radio prensa o televisión en kichwa y español, donde los estudiantes puedan describir a su comunidad, sus costumbres, tradiciones o actividades culturales que se realicen en su escuela, estos productos educomunicacionales serán elaborados por los propios estudiantes. De este modo, se puede decir que la educomunicación desde y con los niños es un factor importante para el estímulo del idioma kichwa en niños y niñas indígenas y no indígenas del Ecuador.

3. JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO.

La presente investigación aspira mostrar mediante un análisis exploratorio el modo de uso que niños y niñas de la escuela rural Alonso Ati le dan al idioma kichwa para relacionarse dentro de la escuela. Por ende, el proyecto aporta al campo de la comunicación estrategias de aprendizaje educomunicacional para niños y niñas que hacen uso de las nuevas tecnologías de comunicación, orientado a potenciar el uso del idioma kichwa, a la par se pretende investigar el modo de aprendizaje y comunicación que tiene una escuela rural al trabajar con profesores que no son bilingües frente a un grupo de estudiantes que podrían considerarse indígenas.

En torno a esto, es fundamental considerar a niños y niñas de la institución como beneficiarios directos, mismos que serán protagonistas de las diferentes actividades que se realizará durante la investigación de campo y en efecto la búsqueda de evidencias. De la misma manera serán los autores en el diseño de espacios con temáticas educomunicacionales que ayuden al fortalecimiento del idioma kichwa en su entorno.

De igual manera, es importante contar con la participación de la comunidad en general, ya que son beneficiarios indirectos, pues la escuela se caracteriza por tener un vínculo constante para la ejecución de cualquier actividad en la comunidad. Sin embargo, no será necesaria la participación de cada comunero para el estudio, pero sí de sus principales representantes, entre ellos está la directiva, padres de familia y personas interesadas. Previamente, se realizará la respectiva investigación con relación a la historia que tiene la comunidad, costumbres, tradiciones que servirán como base para recalcar su importancia y a través de esto fomentar el uso del idioma kichwa no solo en la escuela, sino también en la comunidad.

Es necesario recalcar que, las consecuencias prácticas que se pretende crear a través del proyecto de investigación dentro de la escuela es una estadística con respecto a la práctica y el modo de uso que los niños y niñas le dan al idioma kichwa, puesto que hasta el momento la institución no cuenta con un registro exacto sobre el porcentaje de estudiantes que practican de manera fluida el idioma kichwa o que posiblemente ya no hagan uso de este.

La información expuesta en el presente documento sirve para aclarar diversas cuestiones acerca del por qué no se impulsa o no se imparten clases de kichwa siendo esta una institución rural. Además, se cree factible tomar como referencia dicha información para futuras investigaciones con respecto al uso del idioma kichwa ya que, en algunas escuelas rurales del Ecuador, es una

realidad actual él no implementar en la malla curricular una cátedra orientada a la enseñanza del idioma kichwa.

Para concluir, se cree conveniente hablar acerca de la relevancia científica que el documento aporta a la sociedad. Por lo tanto, se señala a las tácticas de revitalización del idioma indígena kichwa que se generará una vez finalizado el proyecto, a esto se vinculan las nuevas tecnologías y las nuevas formas de comunicación en cuanto al método de enseñanza y aprendizaje de alumno indígena y maestro mestizo.

4. BENEFICIARIOS DEL PROYECTO.

Directos: Docentes, niños y niñas de la unidad educativa Alonso Ati.

Indirectos: Comunidad de San Francisco de Collanas: directiva, comuneros, estudiantes de la carrera de comunicación social.

5. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.

Desde tiempos atrás, el ser humano ha tenido la necesidad de transmitir emociones, afecto, sentimientos y sobre todo comunicarse verbalmente con las personas que están a su alrededor dando paso al origen del lenguaje. Sin embargo, los estudiosos afirman que sería erróneo dictar una fecha exacta de la aparición del lenguaje en el ser humano. Para agregar un dato que apoye lo señalado, se cita a Horcas (2009) quien afirma que:

A pesar de las innumerables investigaciones realizadas, no se sabe con certeza cuándo y cómo nació el lenguaje, esa facultad que el hombre tiene para comunicarse con sus semejantes, valiéndose de un sistema formado por el conjunto de signos lingüísticos y sus relaciones y pese a que muchos investigadores tratan de echar luces sobre este misterio, sus resultados no pasan de ser más que meras especulaciones. (p.3)

Por otro lado, es importante aclarar que la lengua es un concepto diferente al idioma, aunque tenga varias similitudes los dos términos cumplen roles distintos, pero se originan dentro de una nación, con la diferencia de que el idioma es más específico y la lengua es más general, cabe recalcar que el idioma nace debido a las diferentes culturas existentes en el mundo. Así lo afirma Maza (2008) donde señala que...

Es importante resaltar que, en el habla coloquial y popular, la palabra *idioma* se refiere a un tipo de lengua en particular; es decir, aquella que posee un gran número de hablantes y que, de alguna forma, se ha estandarizado por encima del resto de lenguas. Asimismo, un idioma suele tener una amplia tradición literaria a sus espaldas. Es más, en numerosas ocasiones se recurre al empleo del

vocablo idioma en lugar de lengua por razones puramente políticas y para nada lingüísticas. (s/p)

Una vez aclarados los conceptos de lengua e idioma, es conveniente determinar cifras acerca de las diversas lenguas maternas que existen en el mundo, las mismas que se dividen en los distintos continentes:

En la actualidad hay 7105 lenguas vivas (2146 en África, 1060 en América, 2304 en Asia, 284 en Europa y 1311 en Oceanía). La lengua presente en mayor número de países, como no podía ser otra, es el inglés, que se encuentra en 125 países diferentes. Eso sí, por número de hablantes con ese idioma como lengua materna lo adelantan el chino y el castellano. Si buscamos el país con mayor número de lenguas vivas, es Papua-Nueva Guinea, donde se hablan 836 lenguas. (Domínguez, 2019, s/p)

A su vez, el Ecuador es un país multiétnico y, por lo tanto, existen varias lenguas ancestrales, catorce para ser exactos.

El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. (Constitucional, T. 2008, p.8)

Dentro de este marco, se estima que en Ecuador la población con más cantidad de personas que hablan la lengua materna es la nacionalidad kichwa, que por lo general se sitúa en provincias del callejón interandino. Para tener una idea más clara, es necesario citar a Chisaguano (2006) donde agrega que:

Como se señaló anteriormente, la población auto identificada indígena habla en su mayoría la lengua quichua, lo propio sucede en este caso, ya que, del total, el 82,1% hablan el quichua, el 4,7% hablan el shuar, el 2,2% hablan el cha'palaa, el 1,2% hablan el achuar y, un porcentaje considerable de personas (8,9%) no especifican la lengua indígena que hablan. (p.22)

En este orden de ideas, es preciso señalar que el kichwa forma parte de la identidad ecuatoriana. Sin embargo, este idioma ha sufrido alteraciones en algunas palabras por la decadencia de la orientación ancestral, así lo afirma Chimbo, Ullauri y Shiguango (2008) “la lengua kichwa en el Ecuador ha sufrido algunas deformaciones; podríamos decir que ha ‘decaído’ debido a la introducción de muchos términos españoles” (p.7).

Entonces, se puede decir que una de las razones por la que ya no se fomenta el kichwa en niños podría ser el hecho de que padres o posiblemente líderes indígenas ya no utilicen el idioma materno constantemente, tal como menciona, Albó (1998) “La presión social es tan fuerte que incluso prestigiosos líderes de indígenas radialitas o lingüistas indígenas acaban aceptando que

sus propios hijos ya no hablen o ni siquiera sepan la lengua originaria de sus padres” (p.129). Entonces, de los anteriores planteamientos se deduce que, la educación y comunicación de padres a hijos sirven como instrumento para fortalecer el idioma originario, en este caso el kichwa.

En relación con estos aspectos, se puede considerar que la educación y comunicación son factores indispensables para el desarrollo del ser humano, no pueden ser estudiados desde ámbitos separados, así lo afirma Pérez (2000) “La comunicación y la educación no pueden seguir existiendo, del modo tradicional, como ámbitos totalmente separados” (p.3). Se puede decir que la educación y comunicación han formado relaciones desde hace mucho tiempo atrás, impulsando a entendidos del tema a investigar de una forma teórica y práctica, la importancia de esta interrelación, se soporta con la afirmación de Amayuela (2017) “La relación entre comunicación y educación constituye un área de exploración teórica y práctica aún no suficientemente tratada. Fueron los comunicadores, investigadores de la educación popular, los primeros que llamaron la atención sobre la importancia de esta interrelación” (p.10).

Por esta razón se retomará lo expuesto en párrafos anteriores, con relación al kichwa en el Ecuador, pero esta vez vinculando con la educación. Debido a que la conservación del idioma kichwa es responsabilidad de la población en general ya sea madre e hijo, o docente a estudiante, como lo hace notar la siguiente cita:

La lengua se irá muriendo día tras día si no estamos en constante de madre a hijo y docente estudiante, la comunidad a los miembros sus saberes culturales, literatura que aún está viva en los eventos culturales como en; Inti Raymi, ritual de la cosecha de trigo y maíz, ceremonias rituales, carnaval (Pawcar Raymi), kapak Raymi en la navidad, donde todavía expresamos la literatura. (Guamán, 2006, p.19)

Para comprender mejor los factores señalados y agruparlos en un solo contexto, se examinará la propuesta de educación intercultural bilingüe dentro del Ecuador. En primer lugar, se toma como referencia a Dolores Cacuango, quien fue impulsadora de las escuelas kichwas en el Ecuador, para respaldar lo mencionado se cita a Arellano (2008) donde expresa que:

En la década de los cuarenta se desarrolló una experiencia de educación indígena, una de cuyas maestras fue Dolores Cacuango que, con el apoyo de algunas mujeres quiteñas y de dirigentes indígenas de la zona, organizó un grupo de escuelas indígenas. Estas escuelas estuvieron ubicadas en Cayambe, provincia de Pichincha, y luego las misioneras Lauritas las extendieron hasta la provincia de Imbabura. (Arellano, 2008, p.65)

Como segundo lugar, se enfatiza a las escuelas radiofónicas que alfabetizaban a adultos indígenas, en diferentes provincias del Ecuador, sobre esto Arellano (2008) dice que...

Estas escuelas, dirigidas a la alfabetización de la población adulta de habla kichwa, surgieron en 1964 por iniciativa de Monseñor Proaño, Obispo de Riobamba. Aunque tenían alcance para la Sierra, la labor se centró en la provincia de Chimborazo y Tabacundo, en la provincia de Pichincha. (p.65)

Finalmente, es necesario hacer énfasis en las escuelas indígenas de Cotopaxi, las mismas que fueron suscitadas por un grupo de religiosos salesianos. Sin embargo, los niños de esta escuela utilizan la lengua materna, como medio para comunicarse entre docente y estudiante, dicho con palabras de Arellano (2008):

Sistema de Escuelas Indígenas de Cotopaxi (SEIC): Este programa se inició en 1974 bajo el auspicio de religiosos salesianos del grupo de pastoral de Zumbahua y Chucchilán con cobertura extendida en diversas comunidades a más de la provincia de Cotopaxi. Actualmente utilizan la lengua materna como lengua principal de educación y han formado maestros de las propias comunidades. También han organizado proyectos productivos vinculados a la educación. Para el nivel medio cuentan con el colegio «Jatari Unancha» de modalidad semi-presencial. (p.67)

Hasta aquí, se habla de la historia de la educación indígena en el Ecuador. Ahora, se señalará lo que ocurre en la actualidad con respecto a la educación intercultural bilingüe del país, para esto es necesario hacer referencia a lo suscitado en Otavalo...

Los Kichwas de la Provincia, se hallan organizados en aproximadamente 209 comunidades, los niños en edad escolar y los docentes hispano Hablantes presentan déficit de conocimiento del idioma Kichwa especialmente en establecimientos de jurisdicción Hispana tomando en cuentas lo establecimientos bilingües, la misma que ha dado origen a la desvalorización del Idioma kichwa en los niños indígenas. (Sisa, 2014, p.3)

Hay que mencionar también las causas que fomenten una posible desvalorización del idioma, tomando en cuenta la perspectiva del docente frente a esta situación:

Determinamos que la mayoría de los docentes manifiestan que la migración del campo a la ciudad son las causas de la desvalorización del idioma kichwa en la comunidad ya que la migración permite que los jóvenes indígenas cambien de cultura como también de su idioma, mientras la menoría no está de acuerdo porque los mismos padres de familias no realizan la práctica de la lengua materna con sus hijos. (Sisa, 2014, p.68)

Frente a este punto de vista se presenta una perspectiva diferente en donde una de las causas en torno a la problemática puede estar relacionada con la forma de comunicación del docente dentro de las escuelas bilingües teniendo en cuenta a Rodríguez (2017) donde señala que:

Estos docentes han naturalizado el español como lengua principal de comunicación dentro y fuera del aula, lo cual es resultado de las relaciones de dominación entre indígenas y no indígenas que aún se dan en la sociedad ecuatoriana y que, teóricamente, pretende superar el Estado intercultural y plurinacional. En el caso de los docentes mestizos, la falta de una formación adecuada obliga a que la lengua principal y exclusiva de instrucción y de comunicación sea el español en todos los escenarios educativos. (p.79)

Una vez aclaradas las consideraciones anteriores, el problema de investigación del presente escrito, está centrado en la unidad educativa Alonso Ati que se encuentra ubicada en la zona oriental-rural del cantón Salcedo, provincia de Cotopaxi, la forma de acceso a la comunidad es por vía terrestre a 30 minutos del centro de Salcedo. La institución tiene jurisdicción hispana, modalidad presencial y jornada únicamente matutina. Se puede acotar que el nivel educativo va desde inicial hasta educación básica general con un total de 162 en su mayoría indígenas del mismo sector y de otras comunidades especialmente de la comunidad de Quilajaló debido al cierre de la escuela José Ortega y Gasset por lo tanto, los niños fueron trasladados a la unidad educativa Alonso Ati. A la mayoría de niños que asiste a la escuela mencionada se le ha visto caminar todos los días para llegar a la escuela de ida y vuelta. La institución no cuenta con una buena tecnología o infraestructura, aunque se prevé la culminación de un cerramiento y remodelación de algunas aulas junto con la implementación de computadoras nuevas debido a que las computadoras en uso están en mal estado y son muy pocas.

Algo más que cabe recalcar es que en la institución existen diez docentes (7mujeres y 3 hombres).

La unidad educativa trabaja junto con la comunidad en eventos culturales ya sean fiestas patronales o cuando se acerca el Inti Raymi, los terrenos donde está situada la unidad son propios de la institución ya que en algún momento se planeaba construir una escuela del milenio.

En este escenario, la problemática que se interesa analizar en esta escuela es ver que a pesar que la mayoría de sus estudiantes son indígenas e incluso está situada en un área rural, no se da importancia a los aspectos de interculturalidad generando como consecuencia el desuso del idioma kichwa. Para respaldar lo mencionado, es importante señalar un dato que apoye lo dicho...

Este problema lo encontramos en la Unidad Educativa Alonso Ati de la comunidad de San Francisco de Collanas del Cantón Salcedo de la Provincia de Cotopaxi, donde a pesar de que existe una mayoría de población indígena de origen Kichwa, no se

aplica la Educación Intercultural Bilingüe, sino que se imparten los contenidos de la educación mestiza; con el resultado de la progresiva y dramática pérdida de la identidad cultural por parte de los niños y jóvenes Kichwas que allí estudian. (Callatasig, C., & Janeth, B. 2017,p.3)

Así también, se podría señalar distintas causas que influyen en la pérdida del idioma kichwa dentro de la unidad educativa, ya sea la modernización o la influencia de medios de comunicación en torno a las nuevas modas.

Es por ello que la **pregunta de investigación** es: ¿Cuáles son los factores que influyen en el desuso del idioma kichwa en niños de la escuela rural Alonso Ati de la comunidad de San Francisco de Collanas – Salcedo y cómo una propuesta educomunicacional puede fortalecer su uso?

6. OBJETIVOS.

General: Identificar los factores que influyen en el uso o resistencia del idioma kichwa en niños/as de la escuela rural Alonso Ati de la comunidad San Francisco de Collanas, utilizando la educomunicación como poseso de estímulo para su uso.

Específicos:

- 1) Analizar el nivel de dominio del idioma kichwa en niños y niñas de la unidad educativa Alonso Ati.
- 2) Categorizar las causas que inciden en el desuso del idioma kichwa en niños y niñas de la unidad educativa Alonso Ati. A través de técnicas e instrumentos de investigación.
- 3) Diseñar espacios con temáticas educomunicacionales orientados al estímulo y fortalecimiento del idioma kichwa en niños/as de la unidad educativa Alonso Ati.

7. ACTIVIDADES Y SISTEMA DE TAREAS EN RELACIÓN A LOS OBJETIVOS PLANTEADOS

Objetivos específicos	Actividades/Tareas	Resultado de actividad	Descripción de la actividad
Analizar el nivel de dominio del idioma kichwa en niños y niñas de la unidad educativa Alonso Ati.	-Acercamiento a la unidad educativa Alonso Ati.	-Organizar un sistema de actividades para la futura investigación.	Técnica: -Grupo focal.

<p>niñas de la unidad educativa Alonso Ati.</p>	<p>-Realizar la socializasen de medios comunitarios bilingües. -Se realizó dinámicas donde los niños y niñas puedan reconocer letras, números, y algunas frases en kichwa, con el fin de medir el dominio del idioma kichwa.</p>	<p>-Transmitir a los niños y niñas un concepto amplio sobre medios comunitarios bilingües.</p>	<p>Instrumento: Guía de preguntas</p>
<p>Categorizar las causas que inciden en el desuso del idioma kichwa en niños y niñas de la unidad educativa Alonso Ati. A través de técnicas e instrumentos de investigación.</p>	<p>Dentro del grupo focal realizado con ocho niños de octavo se presenta una ilustración de un personaje indígena, en el que los niños deberán participar denominando las razones por las que la ilustración indígena no hable o domine el idioma kichwa. Así mismo, se responde a varias preguntas que</p>	<p>-Interpretar en que situaciones hace uso de la lengua kichwa ya sea en el entorno comunitario como también familiar. -Conocer las actividades educomunicacionales que a los niños les gustaría realizar.</p>	<p>Técnica: -Grupo focal. Instrumento: Guía de preguntas</p>

	consta en la actividad el grupo focal.		
Diseñar espacios con temáticas educomunicacionales instruidas al fortalecimiento del idioma kichwa en niños y niñas de la unidad educativa Alonso Ati.	<p>-Observación de un aula apta para poder trabajar en clases de educomunicación.</p> <p>-Impartir clases de educomunicación orientadas a la creación de un producto comunicacional realizado por los mismos estudiantes.</p>	<p>-Interpretar adecuadamente la información que los niños y niñas consumen en medios de comunicación.</p> <p>-Realizar actividades de fortalecimiento cultural tanto para la comunidad como para la escuela se podría considerar como resultado final actividades audiovisuales o radiofónicas elaboradas por los mismos estudiantes.</p> <p>El cuadro de actividades por cada semana se lo puede apreciar en los anexos, 6, 7,8, 9.</p>	<p>Técnica:</p> <p>-Observación del contexto directo.</p> <p>Instrumento:</p> <p>Ficha de cotejo.</p> <p>Guía de preguntas.</p>

Elaborado por, Jessica Olivo y Paola Taco.

8. FUNDAMENTACIÓN CIENTÍFICO TÉCNICA.

8.1. Antecedentes.

A continuación, analizaremos algunos trabajos anteriores realizados por otros investigadores acerca del tema que nos ocupa:

Maldonado (2013), en su trabajo de investigación denominado (In) Visibilización del kichwa: políticas lingüísticas en el Ecuador, analiza el carácter homogeneizante y excluyente en la conquista española del territorio americano, la cual fue concebida como un proyecto comercial buscando una ruta más corta para llegar a las Indias. Este estudio indaga en las estrategias de colonización geográfica, espiritual y lingüística a las que se recurría en el período colonial con el objetivo de legitimar la invasión, saquear sus recursos, la fuerza de trabajo y lograr el sometimiento a los pueblos indígenas, entre ellos, al pueblo kichwa. La metodología utilizada fue el análisis de fuentes bibliográficas como registros históricos de la época, documentos como las cédulas reales, las bulas papales, los concilios, las crónicas y demás instrumentos escritos en esa época. Así también se recurrió a la aplicación de entrevistas y encuestas a personas pertenecientes a distintos pueblos indígenas. Como resultado, se advierte la ideología hegemónica y de exclusión marcada por la importancia que se le dio a la enseñanza de la lengua castellana o “civilizada”, considerada la lengua de los “vencedores”, y también por la utilización de la lengua kichwa para facilitar la conversión de esa comunidad indígena.

Por su parte Jiménez (2016), en su estudio, las estrategias didácticas y el fortalecimiento de la lengua kichwa en los sextos grados de educación general básica de la “Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo ubicada en la comunidad San Francisco de Chibuleo del Cantón Ambato, analiza las estrategias didácticas que se utilizan en el proceso de enseñanza - aprendizaje que influyen en el fortalecimiento de la lengua kichwa. En la metodología se aplicó un cuestionario, del cual permitió llegar a conclusiones, recomendaciones y vías de solución para el tema en cuestión. Se elaboró una guía de estrategias didácticas de enseñanza - aprendizaje, considerando estrategias aplicables dentro del aula para que al utilizarlas se pueda lograr un fortalecimiento de la lengua kichwa.

Otra investigación, la de Burneo (2016) denominada Breve análisis de la vitalidad del kichwa en las comunidades de lagunas y Ñamarín de la Parroquia Saraguro en la Provincia de Loja, analiza el nivel de vitalidad del Kichwa en las comunidades de Lagunas y Ñamarín, de la

parroquia Saraguro, Provincia de Loja, Ecuador. Su metodología se basó en la realización de entrevistas sociolingüísticas y el estudio de datos cualitativos recogidos entre 2014 y 2015 en el pueblo Saraguro. La autora se interesó especialmente en la transmisión intergeneracional, el uso de la lengua en los distintos contextos socio comunicativos, la actitud de los pobladores hacia su lengua y sus esfuerzos por revitalizarla. También pone en evidencia que la lengua ancestral, aunque de uso limitado como medio de comunicación, se convirtió en un importante símbolo de identidad y de empoderamiento de la población.

Otro autor, Taday (2017) en su Estudio de la situación socio-lingüística de la vitalidad de kichwa. Análisis de caso en la comunidad Pataló Alto, Provincia de Tungurahua, se dedicó a analizar dos factores: la actitud hacia la lengua y la cultura (factor psico-sociolingüístico), y el nivel del dominio de la lengua (factor lingüístico), ya que los mismos contribuyen a determinar la vitalidad de la lengua kichwa en la población de la comunidad San José de Pataló Alto del pueblo Chibuleo, provincia de Tungurahua. La metodología se basó en la fundamentación teórica de varios autores, complementada con investigación de campo, lo cual permitió conocer cómo es la realidad de la comunidad a través del análisis de la información proporcionada por la comunidad indígena. Como resultado, se extrae que la lengua materna es muy valorada por la comunidad. O sea, el idioma kichwa sigue vigente a nivel oral, pero sería recomendable fomentar el fortalecimiento de la lengua por medio del planteo de propuestas para los procesos escritos y situaciones formales.

Godoy (2016), en su investigación denominada Influencia de la falta de uso del idioma quichua a partir del análisis de la educación intercultural bilingüe en el Colegio Fiscal Joaquín Gallegos Lara en la Ciudad de Guayaquil, analiza cómo repercute la falta de uso del idioma quichua en la educación intercultural bilingüe. La metodología de la investigación se basó en la aplicación de entrevistas y encuestas a miembros de la comunidad indígena, así como observación de campo. Los resultados a los que arribó el autor fueron que el quichua debe seguir siendo parte de la cultura indígena, ya que es la lengua de los ancestros y la que define la identidad de estos pueblos. Las raíces culturales deben fortalecerse y se debe aprender a valorar lo ancestral, para poder enriquecerse lingüísticamente e interactuar con el resto de los compatriotas. El Estado ecuatoriano debe promocionar la interacción cultural del idioma kichwa, a través de los medios de comunicación.

Asimismo, Ordoñez (2016) en su trabajo Diseño instruccional para la enseñanza del idioma ancestral kichwa de la Provincia de Pastaza mediante aplicaciones online propone mejorar la enseñanza de este idioma en forma online y así elevar el rendimiento académico de los estudiantes. En su trabajo de campo donde se puso en práctica esta aplicación, la mejora el rendimiento académico fue de un 90% de los estudiantes seleccionados. Por lo tanto, se puede concluir que el uso de recursos tecnológicos puede influir positivamente en el rendimiento académico de los estudiantes. Es por esto que el autor recomienda utilizar esta herramienta para la enseñanza del idioma kichwa, e irla incorporando también en otras asignaturas.

Otras dos autoras, Yaguachi y Cartagena (2016) en su investigación sobre El lenguaje kichwa en el desarrollo de la identidad, en los niños de Educación Inicial 2, del Centro Educativo Comunitario “Atapo Larcapamba” Comunidad Atapo Larcapamba, Parroquia Palmira, Cantón Guamote, Provincia de Chimborazo, año lectivo 2015-2016, explican cómo es posible utilizar el lenguaje kichwa como un instrumento de comunicación e interaprendizaje en la clase, con estrategias para aplicar de por vida. La metodología aplicada en la investigación fue el método científico, con estudio de campo compuesto por encuesta y observación. Esto permitió identificar algunas falencias en el uso del lenguaje kichwa en las actividades comunicaciones y de interaprendizaje, lo cual dificulta el desarrollo de la identidad cultural y la creatividad lingüística. Las autoras concluyen que el lenguaje kichwa colabora con el desarrollo de la identidad de los niños, además de ser de gran valor para la adquisición de aprendizajes, favoreciendo la espontaneidad y creatividad y la socialización.

Tisalema (2016) en Utilización de material didáctico en el idioma kichwa para el desarrollo del lenguaje oral de los niños de 4 años en el Centro de Educación Infantil Familiar Comunitario General “Eloy Alfaro”, Parroquia San Fernando, Cantón Ambato, Provincia De Tungurahua, año 2014-2015, estudió cómo las maestras estimulan el lenguaje de estos niños. La metodología se basó en la observación de los hechos, por medio de la investigación de campo aplicando encuestas a las maestras, así como el análisis documental de información bibliográfica. Se pudo determinar la importancia del uso de material didáctico en el idioma kichwa para el desarrollo del lenguaje oral de los niños. Como resultado se rescató la necesidad de incrementar el apoyo pedagógico y mejorar la enseñanza-aprendizaje de los niños y como propuesta se elaboraron técnicas metodológicas y estrategias que colaboren con el desarrollo del lenguaje mediante el uso de un material didáctico apropiado.

En otra investigación, la de Paqui (2015) denominada, la valorización del idioma kichwa en las niñas y niños de sexto y séptimo grado de educación general básica del centro educativo comunitario intercultural bilingüe “Angel María Ávila Quizhpe” del Barrio Gurudel, Cantón Saraguro, Provincia de Loja, periodo lectivo 2013-2014, se propuso crear estrategias que colaboren con la valoración del idioma kichwa en los niños, a fin de recuperar la identidad cultural de los estudiantes. La metodología utilizada fue la observación directa y encuestas aplicadas a la población compuesta por estudiantes, docentes y padres de familia. Se rescata que la influencia de la sociedad actual, el desinterés de los padres por enseñar el idioma, la falta de dominio del castellano en el proceso de enseñanza, hicieron que los estudiantes no valoren su idioma autóctono y el kichwa se fuera desvalorizando. Como propuesta, el autor elaboró una guía didáctica de aplicación para valorar el idioma kichwa de los niños del centro educativo analizado.

Borja y Borja (2016) en su investigación El lenguaje kichwa en la aplicación de cuentos tradicionales de los niños de séptimo año de la Escuela de Educación Básica - Provincia de Cañar, Comunidad Calerita Santa Rosa, Parroquia San Juan, Provincia De Chimborazo, durante el año 2015 -2016, se propusieron determinar cómo influye el lenguaje kichwa en la utilización de cuentos tradicionales en los niños. La metodología fue no experimental ya que no se manipuló ninguna variable y el tipo de investigación a la que se recurrió fue el diseño de cuentos tradicionales, y una revisión bibliográfica de varios autores. La técnica para recopilar la información fue la encuesta aplicada a niños comunidad. Las autoras concluyeron que estos niños presentan un conocimiento regular de su idioma ya que lo conocen, pero aún no lo dominan. Consideran que son necesarias más cantidad de actividades didácticas con relación a los cuentos tradicionales ya que la mayoría de los encuestados desconoce sobre la existencia de éstos.

Pichazaca (2016), en su trabajo denominado “Pérdida de la lengua y literatura materna (kichwa) en los niños/as de 3-5 años de Educación Inicial de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Quilloac” de la Provincia del Cañar”, investigó por qué los niños de 3-5 años ya no hablan la lengua materna de sus padres y cómo se aplica la lengua y literatura kichwa en las escuelas por parte de los maestros de nivel inicial. Esto lo hizo por medio de una metodología de observación de campo, en la que pudo apreciar una valoración general de la práctica de la lengua Kichwa, observando a los docentes y niños y niñas en las actividades pedagógicas y recreativas. También utilizó la encuesta para hacer un diagnóstico y evaluación del nivel de conocimiento de la

lengua, y también la entrevista, a fin de poder evaluar el conocimiento de las autoridades comunales y profesor de la escuela con respecto a la práctica de la lengua materna (kichwa). Los resultados más relevantes fueron que los padres de familia no utilizan la lengua materna (kichwa) en sus hogares; en cambio, los docentes son bilingües dentro y fuera de la escuela y practican el kichwa por medio de la literatura y prácticas socioculturales del establecimiento educativo y fuera del mismo.

Por su parte, Hanco (2017), en su trabajo *El quechua entre los niños de una comunidad bilingüe sur-andina del Perú y su fortalecimiento*, indaga en la utilización de las lenguas quechua y el castellano en infantes que acuden a la educación primaria de la comunidad de Quehuar. La investigación se hizo en dos etapas: la primera fue de acercamiento diagnóstico y la segunda etapa consistió en la recopilación de opiniones acerca del fortalecimiento del quechua. Dentro de su metodología, se utilizaron como técnicas la observación, la entrevista y los talleres. Se obtuvo que, tanto en la escuela, como en el hogar y otros espacios de la comunidad, los niños hablan mayormente el castellano, con muy poco uso del quechua. Esto indica un debilitamiento de la lengua quechua en esta comunidad. Se elaboró una propuesta de fortalecimiento y revitalización del quechua en la comunidad estudiada, la cual contempla diversas actividades para la escuela, las familias y la comunidad.

García (2016) en su investigación llamada *Niños quechuas en una escuela monolingüe en castellano* Estudio de caso sobre uso de lenguas en el barrio periférico de Cochabamba “Villa Victoria, analiza uso de lenguas de niños del nivel inicial y primero del nivel primario en la escuela, la familia y la comunidad. Estos niños son monolingües y/o bilingües recientes, ya que hablan su lengua originaria y el español. Pero en las escuelas a las que asisten solo se maneja el sistema monolingüe. Por lo tanto, en sus casas, estos niños hablan la lengua quechua, pero en la calle o con otras personas que no son familiares, usan el castellano. En la escuela nadie utiliza el quechua, sólo el español y los padres de familia aceptan esto, pero no quieren que sus hijos se olviden del quechua. Para la metodología se recurrió a la investigación de fuentes bibliográficas, así como un diario de campo para registrar las observaciones en la escuela y en la familia. También se utilizaron guías de entrevista para poder aplicar entrevistas a los profesores, y una Guía de conversaciones informales, la el intercambio con los padres de familia en sus hogares, la comunidad o la escuela. Como resultado, se encontró que las personas bilingües existen tanto en áreas rurales como urbanas pero la Ley de la Reforma Educativa

respecto a la Educación Intercultural Bilingüe no aplica en centros urbanos y debería hacerlo para que los niños de estas zonas no pierdan su lengua materna.

En lo respectivo a los trabajos ligados a la educomunicación como herramienta de transformación social, Ortiz (2015) estudia la relación entre la comunicación social y la identidad en estudiantes de octavo, noveno u décimo curso de una unidad educativa de la ciudad de Ambato, Provincia de Tungurahua para generar una intervención educomunicativa capaz de fortalecer dicha identidad cultural. A través de un estudio de campo descriptivo y de la aplicación de una encuesta, la autora busca dar cuenta de las representaciones culturales de los estudiantes, su relación con sus comunidades y con la lengua kichwa, así como evaluar si existe la educomunicación en la institución y si la misma está orientada al fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes. A partir de los resultados de esta investigación, elabora un plan de capacitación de educomunicación para reforzar la identidad cultural de los estudiantes y contribuir con el desarrollo intercultural de los mismos en el marco del establecimiento educativo en cuestión.

En esta misma línea, Vaya, Ibarra y Mena (2018), desarrollan un proyecto educomunicativo a través de la red social Facebook para los adolescentes salasakas. De acuerdo con los autores en cuestión, el proceso acelerado de interacción de los jóvenes indígenas latinoamericanos con el ciberespacio trae consigo cierto debilitamiento en lo que refiere a la identidad cultural de los mismos. Es por eso que resulta necesario, a través de estrategias educomunicativas, educar a estos jóvenes en virtud de fortalecer los valores culturales e identitarios (oralidad, costumbres, prácticas culturales y vestimenta) de Salaska. De acuerdo con este trabajo, es necesario, para hacer frente a la problemática en cuestión, realizar una intervención de carácter multidisciplinar, en el que los estudiantes aprendan tanto a utilizar las herramientas de la comunicación de manera instrumental, así como para fortalecer su propia identidad y no sucumbir ante la presión de la industria cultural globalizada.

8.2 MARCO TEÓRICO.

8.2.1. Caracterización del Ecuador.

Ecuador, oficialmente denominado República del Ecuador, es un país de Sudamérica que limita al norte con Colombia, al sur y al este con Perú y al oeste con el océano Pacífico, el cual lo separa de las islas Galápagos, las cuales también forman parte de esta nación. Su división

político-administrativa comprende, de mayor a menor jerarquía, siete regiones administrativas, 24 provincias, 221 cantones y 1.499 parroquias, que constituyen los distintos niveles de organización territorial de la república. A su vez, cuenta con cuatro regiones geográficas. Tres de ellas son continentales (Región Amazónica u Oriental, Región Costa o Litoral y Región Andina o Sierras) y la cuarta región es insular (Región Insular o de Islas Galápagos) (INEC, 2019).

El Ecuador es un país pluricultural, plurilingüístico, pluriétnico y plurinacional, ya que en el mismo coexisten distintos grupos étnicos, sociedades, pueblos, culturas, nacionalidades, con tradiciones, lenguas, formas de organización socio-políticas, cosmovisiones, e identidades diferentes (Ríos, 2013).

La historia del territorio que hoy es la República de Ecuador se remonta 12.000 años a. C., con los primeros asentamientos. En el siglo XV, los Incas conquistaron de forma parcial la región, y en 1543 se inició la conquista por parte de España donde los territorios formaron parte de uno de los virreinos de ese país por un tiempo de casi trescientos años. En 1809, comenzó el movimiento emancipador que tuvo lugar entre 1820 y 1822. Una vez conseguida la independencia de España, parte del territorio pasó a formar parte de la Gran Colombia y la porción restante del territorio ubicado en el litoral, permaneció independiente. Ya en 1830, los territorios colombianos del sur se dividieron y fue creada la nación ecuatoriana (Ayala, 2008).

8.2.1.1 Plurinacionalidad y plurilingüismo.

El plurilingüismo, o manejo de varias lenguas, se da comúnmente en pueblos que hablaban una lengua materna y fueron sometidos a una colonización, con el consecuente dominio de otro idioma, ya sea por factores educativos o socioculturales. El plurilingüismo refiere a las variedades lingüísticas que habla una misma persona, que puede ser la lengua materna y todas las otras adquiridas en forma posterior. El plurilingüismo se considera enriquecedor, ya que da acceso a diversas manifestaciones culturales. El ser humano está expuesto siempre al plurilingüismo por la posibilidad que tiene de incorporar el aprendizaje de varias lenguas extranjeras (Calvet, 2001).

El plurilingüismo presenta asimismo un aspecto negativo, ya que el ser humano ha categorizado a las lenguas en niveles de importancia, por lo que algunas de ellas fueron consideradas como

menos indispensables y a otras como potencias, originando la competencia y el desinterés de hablar las lenguas calificadas como bajas. Como expresa Calvet:

El plurilingüismo es, al mismo tiempo, un factor de conflicto: aunque la noción de “guerra de lenguas” no es más que una metáfora (las lenguas no hacen la guerra entre sí, son los hombres quienes las hacen) encontramos por todas partes rivalidades entre lenguas, en especial, en su función vehicular. Por último, el plurilingüismo es un factor de “dominación”, ya que algunas lenguas son utilizadas en las “altas” instancias y otras en las “bajas” instancias, como propone el modelo diglósico de Ferguson (Calvet, 2001: 12).

En Ecuador pasa algo semejante con los distintos pueblos y nacionalidades que todavía hablan su idioma materno. Existen sectores que manejan el plurilingüismo por el hecho de tener una lengua materna. Este aspecto es algo complejo, ya que depende de la voluntad individual adaptarse a otro idioma. Sin embargo, sucede principalmente en la Amazonia del Ecuador. En tales condiciones pueden mantenerse el plurilingüismo y la diversidad lingüística, aunque en la mayor parte de los casos la opción del mantenimiento de una lengua debe ser asumida de forma consciente, lo que requiere un arduo trabajo sistemático y cotidiano.

El hecho de que el Ecuador sea un Estado plurinacional e intercultural implica que toda la institucionalidad debe modificar su política monocultural para convertirla en una política intercultural. Un Estado plurinacional se basa en el concepto de la construcción de la unidad en la diversidad, donde se distinguen una Nación Estado y la presencia de varias nacionalidades. La soberanía pertenece al Estado y las nacionalidades indígenas reciben reconocimiento y respeto a sus derechos e identidad, sin pretender convertirse en soberanías paralelas o separadas, sino como partes de una única realidad política (Toscano, 2011).

La plurinacionalidad sostiene una diversidad real en las nacionalidades y pueblos indígenas en el Ecuador, como entes políticos, económicos, culturales, lingüísticos y espirituales, los cuales se han diferenciado históricamente. Como Estado plurinacional mantiene un entramado social incluyente que robustece la diversidad poblacional, amparada legalmente. La plurinacionalidad defiende la justicia, la equidad, las libertades individual y colectiva, el respeto, la solidaridad y la unidad de todos los habitantes del Ecuador. Debido a que las nacionalidades y pueblos indígenas tienen una continuidad histórica, ya que existieron antes que el Estado y que habitan un determinado territorio, deciden su organización socio política gobernados por sus autoridades ancestrales, conservan su cultura y costumbres propias, y gestionan los recursos de sus territorios y hablan un idioma propio (Toscano, 2011).

8.2.1.2 Nacionalidades ecuatorianas.

El país tiene una población de 17.300.000 habitantes y 14 nacionalidades indígenas, distribuidas en cuatro regiones continentales. Cada nacionalidad mantiene su lengua y cultura originaria (INEC, 2019). Sin embargo, desde la conquista española, las comunidades indígenas del Ecuador han sido muy reprimidas por la población blanco-mestiza. Como consecuencia, se ha ido perdiendo su cultura y por sobre todo, su lengua (Vela, 2016).

El Estado ecuatoriano tuvo un carácter uninacional desde su fundación, lo cual siempre fue muy cuestionado por las distintas nacionalidades y pueblos que lo componen, así como las decisiones impuestas sobre la población en forma arbitraria, sin tener en cuenta las acentuadas diferencias culturales existentes en su interior. Es por ello que hace ya varias décadas los indígenas del Ecuador vienen teniendo un importante protagonismo político en el país, debido a su accionar con respecto a la definición de los fundamentos teóricos del proceso reivindicativo que llevan adelante. Esto no solo fortaleció el movimiento indígena ecuatoriano, sino que lo convirtió en referente social y político para los movimientos sociales de otros países de América Latina (SIDEMPE, s/f).

La población ecuatoriana reclama que haya una reestructuración de la sociedad y del Estado y que se construya una nación ecuatoriana que reconozca la pluralidad, promoviendo la convivencia pacífica, equitativa, productiva, y que respete lo diverso como atributo de todos y no sólo de los pueblos indígenas. Gracias a esta lucha, en 1998 la Constitución Nacional fue reformada y actualmente reconoce el carácter plural de la sociedad, garantizándole a los pueblos indígenas el ejercicio de sus derechos colectivos, los cuales se encuentran también amparados por el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), al cual se sumó el Ecuador en ese mismo año (SIDEMPE, s/f).

La nacionalidad kichwa es la más grande nacionalidad indígena del Ecuador y la que comprende el mayor número de personas que hablan la lengua kichwa (Burneo Vela, 2016). Así como otros pueblos indígenas ecuatorianos, los pueblos kichwas están atravesando un proceso de redefinición de procedimientos organizativos y representación, en pos de mejorar las garantías que posibiliten un mejor desarrollo futuro (SIDEMPE, s/f).

8.2.1.3 Lenguas ecuatorianas.

La importancia de la lengua reside en que constituye el componente más visible de una cultura, debido a que mediante ella se manifiestan creencias, actitudes, conocimientos y la cosmovisión de la población que la habla. Por lo tanto, cuando una lengua muere, la cultura se ve seriamente afectada en sus aspectos esenciales (Álvarez y Montaluisa, 2017).

Es importante mencionar que, dentro de la población indígena, el 82,1% habla el quichua, el 4,7% habla el shuar, el 2,2% habla el chapalaa, el 1,2% habla el achuar (Chisaguano, 2006). En este sentido, la Asamblea Nacional Constituyente (2008) aclaró que tanto el kichwa como el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. El resto de los idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. Además, se establece que el Estado respetará y estimulará su conservación y uso.

La lengua materna es aquella que se adquiere en forma natural, por medio de la interacción con el entorno inmediato, sin que intervengan procesos pedagógicos y con una mínima, o ninguna, actividad de reflexión lingüística consciente (Cachiguango, s/f). En el Ecuador, las lenguas maternas han sido objeto de varios procesos. Debido a que la mayoría de países conquistados poseían una lengua materna, se impulsó por parte de los conquistadores a aprender esa lengua y a dar cátedras de evangelización a los pueblos conquistados.

Con la conquista y el etnocentrismo español, los idiomas originarios y el kichwa se transformaron en lenguas vencidas y sujetas a extinción, pero ante la “universalidad” del kichwa en gran parte de los Andes, los españoles decidieron colonizar y esclavizar al andino corporal y espiritualmente con su propio idioma, función que fue promulgada por la Iglesia, cuyos prelados realizaron los catecismos y los documentos de evangelización cristiana en kichwa, iniciando a recopilar y estudiar las palabras y la gramática que con el tiempo se han transformado en los primeros documentos lingüísticos y diccionarios que tenemos sobre esta lengua oral. (Cachiguango, s/f: 6)

La conquista española de América Latina fue una causante del debilitamiento y deformación de la lengua materna que hablaban los pueblos andinos. Esto fue a causa de la introducción del castellano por parte de los españoles, el cual actualmente habla la mayoría de países americanos. El principal aporte de España al continente americano estuvo dado por el castellano, “hablado hoy en día por más de 360 millones de personas en toda América desde el sur de los Estados Unidos hasta la Patagonia argentina” (Cuervo Álvarez, 2016: 106).

Es necesario mantener la vitalidad de una lengua, ya que si el idioma muere o se distorsiona en demasía, se pierde la cultura, por lo que no se puede crear una cultura o una nacionalidad sin

tener un idioma materno. Cada lengua es la representación de una visión distinta del mundo en el que vivimos. La lengua representa además nuestro origen, nuestra identidad y la ideología de la sociedad a la que pertenecemos. La lengua simboliza al pueblo, las ideas de una comunidad, por lo que todas las lenguas merecen respeto y son valiosas porque hacen un aporte a la riqueza cultural de su nación. Por lo tanto, nadie tiene el derecho de hacer que desaparezca una lengua o de imponer una lengua en detrimento de otra. Sin embargo, esto es lo que ha ocurrido con muchas lenguas en diferentes partes del mundo (Chukin, 2017).

Las lenguas son como museos vivos, monumentos de cada cultura y es una gran pérdida para las comunidades si la diversidad lingüística desaparece. Si las lenguas indígenas se extinguen, también se extingue la cultura de quienes hablen dicha lengua y el conocimiento de sus antecesores. Es por esto que es fundamental preservar y promover las lenguas, particularmente, minoritarias (Romaine, 2000).

8.2.2. Lengua kichwa.

Los pueblos kichwas han hablado la lengua del mismo nombre durante miles de años. Crearon una verdadera cultura indígena kichwa, con una lengua que posee una estructura gramatical propia, por medio de la cual se han entendido por años.

La comunicación en lengua kichwa actualmente se sigue dando no solo entre dos personas, sino dentro de extensos grupos humanos, que se entienden perfectamente entre sí, ya que se trata de su lengua materna. También existe bibliografía, música y otras expresiones de escritura en kichwa (Abrigo, 2015).

El idioma kichwa es uno de los idiomas ancestrales que existe en el Ecuador, el cual es hablado en la mayoría de sus provincias y, por lo tanto, reconocido como idioma oficial junto con el castellano y el shuar. En cuanto al origen de este idioma, varios expertos en el tema exponen diferentes versiones sobre los sitios donde los incas se situaron.

El protokichwa o el modelo de kichwa o kechwa se originó en la Costa central del Perú, de esta lengua no se entendió nada y se quedó en la antigüedad, de la misma forma que el protokichwa, el kechwa posterior tampoco fue entendible, lo que da lugar a pensar que hasta fueron diferentes lenguas. Con esto, se puede especular que el kichwainkaiko pudo haber sido lengua franca o una lengua administrativa que no tuvo casi efecto en las lenguas nativas y que desapareció rápidamente quedando el kichwa del pueblo (Lema, 2018: 1).

El kichwa es una familia de lenguas originaria de los Andes centrales que se extendió por el sector occidental de Sudamérica a través de seis países, estimándose su número de hablantes entre ocho y diez millones. Es la segunda familia lingüística más extendida en Bolivia, Ecuador y Perú después de la indoeuropea (Pichazaca, 2016).

La importancia de la lengua kichwa radica en que se lo considera la lengua materna de Ecuador debido a que la mayoría de pueblos indígenas lo hablan. La vitalidad de una lengua depende de que sea hablada por un gran número de personas y en el mayor número de espacios sociocomunicativos, por lo que en el Ecuador la lengua con más hablantes es el kichwa, ya que se encuentra en las 4 regiones naturales (Taday, 2017).

En la actualidad, se trata de preservar la lengua materna en el Ecuador, ya que a través de ella es posible rescatar las costumbres ancestrales de los distintos pueblos. Del mismo modo, es fundamental para recuperar una nación, debido a que sin un idioma o una lengua materna no se puede recuperar la cultura ancestral, en este caso en Ecuador. Las lenguas maternas son fundamentales para preservar no solo la historia sino también las costumbres, tradiciones y la memoria de los pueblos indígenas, tanto en el Ecuador como en el mundo. Las lenguas maternas han operado como un elemento fundamental dentro del proceso histórico de transformación de los pueblos, impulsando diversidad de estrategias para luchar por la reivindicación de sus derechos (Vargas, 2019).

Desde el punto de vista social, es muy importante conocer las lenguas indígenas que existen en el Ecuador, ya que son las bases sobre las que se asienta la educación de los seres humanos y su interculturalidad, las cuales favorecerán su desarrollo inclusivo personal y académico (Barragán, 2019).

8.2.2.1. Dialectos kichwas.

El Ecuador se caracteriza por poseer diversos dialectos tanto de idiomas ancestrales, como del idioma oficial que es el castellano o español. El dialecto varía según el sector poblacional en que se encuentre ubicado. El dialecto kichwa es el más utilizado por los kichwa hablantes del Ecuador y presenta diferencias según la zona en la que se habla. El dialecto kichwa de la sierra se extendió por toda la región andina, pero el kichwa amazónico fue interno, es decir, se dio entre las comunidades amazónicas.

Los dialectos andinos y amazónicos del kichwa son hablados por representantes de dos culturas que no presentan muchos más rasgos en común que el empleo de lenguas pertenecientes a una misma familia lingüística. En lo vinculado con la cultura y costumbres, los hablantes del kichwa de la zona andina de Ecuador se asemejan a los hablantes del kichwa que viven a lo largo de los Andes, mientras que en el caso de la cultura y las costumbres de los kichwa-hablantes de la Amazonía, éstos presentan más elementos en común con las comunidades amazónicas que los rodean o que los rodearon a lo largo de su historia (Reeve, 2014).

8.2.2.2 Escritura kichwa.

La unificación de la lengua puede producir la pérdida de interpretaciones lingüísticas. En este caso, aparece un concepto que confirma la unión de una sola lengua sin importar el dialecto, convirtiéndolo en un único alfabeto kichwa.

Se fue dando un progresivo agrupamiento del alfabeto kichwa diferenciando el kechwa con el kichwa, pero se mantiene el objetivo de considerarlo como un solo alfabeto. El kechwa y kichwa difieren en su escritura y pronunciación. En el primer caso, su habla se da en la zona baja y cálida, mientras que el kichwa corresponde a la zona andina, más allá de que en la actualidad se intenta unificar el idioma “en base a un único alfabeto integrador” (Ordoñez, 2016: 20).

La escritura kichwa está compuesta por 20 letras y tres vocales. Se vuelve complejo dominarla cuando los dialectos en el Ecuador son diversos, es por eso que se desarrolló la idea de unificar el alfabeto kichwa para que su manejo sea más fluido en todo el país.

El idioma originario kichwa tiene 20 letras del alfabeto y tres vocales a, i, u, lo que difiere significativamente del idioma castellano, tornándose muy complejo para su dominio oral y su escritura, si a esto se suma los dialectos y diferencias dentro del país y dentro de cada región, amerita contribuir con una alternativa para ir buscando unificar el idioma kichwa, no solo para su dominio, sino también para convertirlo en un idioma de intercomunicación nacional (Ordoñez, 2016: 25).

Esto estuvo basado en varios procesos investigativos, donde se propuso una formación colectiva de maestros y estudiantes. Es importante señalar que en este aspecto se trata de fomentar el uso de una lengua desde espacios educativos.

8.2.2.3. Motivos de desuso de la lengua kichwa.

Si bien los pueblos indígenas han realizado grandes avances en ámbitos sociales, culturales, políticos o científicos entre otros, todavía se puede percibir en las comunidades indígenas el

miedo a ser parte de una cultura milenaria y comunicarse por medio del idioma materno, pues se sienten inferiores a los demás, ya que aún tienen presente las humillaciones y sufrimientos por las que pasaron sus antecesores frente a esta dominación (Pichazaca, 2016).

Influye además la baja autoestima de los estudiantes y de sus padres, los cuales sienten vergüenza de hablar el idioma. Aunque hoy en día los pueblos indígenas son reconocidos con sus derechos y obligaciones ante el Estado, sigue la gente indígena con el temor de sucumbir en una sociedad dominante. Es por esto que, aunque muchos padres de familia están a favor del fortalecimiento de la cultura y de la lengua kichwa, otros padres no desean que sus hijos usen esta lengua.

Hasta el año 2018 se evidenció que existe un desinterés de aprender o hablar el idioma debido a diversos factores, uno de ellos la transculturalización, principalmente en jóvenes. “El aprendizaje del idioma quichua no genera mucho interés en la actualidad, pues en las comunidades indígenas los jóvenes optan por hablar el español” (Pichazaca, 2016: 1).

En los tiempos de conquista existía represión por partes de los españoles, quienes castigaban a las personas indígenas que no utilizaban el castellano, obligándolos al desuso de su lengua materna. “La historia nos enseña que otra de las razones por la que nuestros antepasados abandonaron su lengua materna fue el hecho que los amos castigaban a quienes no hablaban el castellano” (Yépez, 2011: 20).

Otra de las razones es que padres y madres ya no enseñan a sus hijos el idioma kichwa. La pobreza podría ser un factor para no acceder a una educación básica y al mismo tiempo se presencia una desigualdad de oportunidades, tanto para acceder a la educación como también para salud o acceso a servicios básicos, lo que genera trabajo infantil y migración entre otros factores que impiden una buena educación de los niños. Para aclarar lo mencionado, se cita un ejemplo de la agenda de UNICEF (2019) para la niñez y adolescencia indígena de México, donde se manifiesta que por lo general, la pobreza infantil presenta características particulares que le otorgan un sentido de urgencia, ya que existen probabilidades de que esta se torne permanente, con consecuencias irreversibles debido a que compromete el desarrollo tanto físico como cognitivo de la niñez, exponiendo así a niñas y niños no solo al abandono escolar, sino también a una mayor mortalidad (Unicef, 2019).

En varias situaciones, las personas indígenas han optado por la ruptura del idioma materno, esto se debe a distintos factores. “Uno de los factores para la ruptura en el uso del kichwa ha sido la migración, debido a esta situación se ha dado una alienación cultural, adoptando nuevas formas de vida y comunicación” (Toaquiza, 2015: 118).

Las causas de la ruptura de la lengua kichwa son diversas: desde los inicios de la república, los gobiernos de nuestro país nada hicieron por mejorar la calidad de vida de los pueblos indígenas. En los últimos años, los propios pueblos indígenas en las comunidades se han preocupado, pero no ha sido suficiente con los jóvenes, quienes tienen otra perspectiva de vida, para ellos la principal causa de la ruptura de la lengua kichwa es la moda que se adquiere, al tratar de asemejar la cultura de otros países.

Además de esto, se vincula la ruptura del kichwa a factores políticos, sociales y económicos del país, más aún a la transculturalización que los jóvenes están expuestos, al querer adaptar nuevas modas.

También ejerce influencia la pobreza, como uno de los factores principales que impide el acceso a la educación, principalmente en los lugares más vulnerables.

La pobreza extrema a nivel nacional experimentó un incremento de 0,6 puntos porcentuales, de 8,4% en junio 2017 a 9,0% en junio 2018. En el área urbana la incidencia de pobreza extrema se incrementó en 0,8 puntos, de 3,9% a 4,7% en el mismo periodo. En el área rural, la pobreza extrema se incrementó en 0,3 puntos, de 17,8% en junio 2017 a 18,1% en junio (INEC, 2018: 5).

Es por esto que varias unidades educativas han cerrado. Su cierre se debe a múltiples factores, por un lado, ya no asistían niños o no contaban con una infraestructura adecuada. Según los funcionarios del Distrito Educativo Colta- Guamote, se cierran las escuelas “porque ya no hay niños en las comunidades, todos han migrado a la ciudad, solo quedan los ancianos, para que tener escuelas vacías” (Tuaza Castro, 2016: 85).

Ello afecta aún más las posibilidades de estudiar, ya que varias de estas escuelas eran la única opción de algunos niños para aprobar la educación inicial. Entonces, debido a esto las autoridades del distrito manifiestan o aclaran el porqué de los cierres de escuelas rurales, aludiendo a la costumbre de caminar que tienen las personas indígenas (Tuaza, 2016).

8.2.3 EDUCACIÓN BÁSICA EN ECUADOR.

8.2.3.1. Niñez y educación en sectores indígenas

De acuerdo al Instituto Nacional de Estadística y Censos, en Ecuador viven cerca de seis millones de niños, niñas y adolescentes de 0 a 17 años, lo que corresponde al 35% de la población total del país. La pirámide demográfica del país registra una disminución en su base, evidenciando que hay cada vez menos niños y niñas de 0 a 4 años. Los niños y niñas de entre 5 y 11 años son el grupo más numeroso, representando el 39% del total, mientras que el 33% restante contempla a adolescentes de entre 12 y 17 años (OSE, 2019: 19).

La educación comprende el desarrollo intelectual, social, y emocional que enseña a los niños y adolescentes a afrontar las situaciones actuales y futuras que se puedan presentar en sus vidas, y a utilizar todo su potencial para poder desenvolverse exitosamente. La Convención de los Derechos del Niño, la Constitución ecuatoriana vigente (2008) y el Código de la Niñez y Adolescencia (2003) manifiestan que la educación es un derecho y una obligación que el Estado debe garantizar a sus niños y adolescentes. El Estado ecuatoriano tiene a su cargo defender y hacer cumplir este derecho, debiendo garantizar tanto su universalidad como la culminación de los distintos niveles educativos, considerando la pertinencia territorial y cultural de manera participativa e inclusiva, a la vez que promueve un desarrollo sustentable. El Código de la Niñez y Adolescencia no solo define el derecho al acceso a la educación, sino que también exige calidad en los procesos educativos (OSE, 2019).

Tanto la lengua como la literatura materna kichwa en los niños de un país, pueblo, región o comunidad, son fundamentales para favorecer su desarrollo, ya que por medio de las mismas conservan la cultura, la cual representa la esencia y la originalidad de la comunidad. Si bien se pueden conocer diversas culturas, el hombre en esencia pertenece a aquel lugar donde están sus raíces, de las cuales puede sentirse orgulloso y debe esforzarse para que éstas se conserven con el correr del tiempo.

El rescate de la lengua y literatura materna kichwa en los niños es esencial para todas las comunidades kichwas. Los centros educativos deben recuperarlas y mantenerlas con la práctica diaria, por medio de estrategias pedagógicas eficaces utilizando recursos como la literatura infantil, los juegos o las canciones, que posibilitan un aprendizaje significativo.

La cultura kichwa ha ido perdiendo progresivamente sus raíces e identidad cultural, por lo cual los niños se van involucrando cada vez más en la cultura occidental desde muy pequeños. Actualmente, la cultura kichwa poco a poco se ha ido insertando en la modernidad y en sus avances tecnológicos, lo cual, si bien es en parte positivo para los pueblos, deja de lado la esencia de la lengua materna kichwa y la herencia que se transmite de generación a generación (Pichazaca, 2016).

La experiencia de la docencia del kichwa en instituciones interculturales bilingües ecuatorianas, deja observar ciertas fallas en el aprendizaje del idioma en los estudiantes por diferentes motivos tales como diversidad de estudiantes, o carencia de textos y guías en el idioma que se enseña. Por estas razones, un porcentaje de los estudiantes indígenas no tiene conocimiento del idioma materno, pese a sentir identificación con la cultura kichwa. Por otro parte, quienes sí conocen el idioma materno, lo cual se da en un porcentaje importante de los estudiantes, no lo hablan en sus actividades escolares y diarias, generando un empobrecimiento en el aprendizaje y el fortalecimiento de la identidad cultural, que repercute en la inclusión educativa y la mejora de los aprendizajes.

Las niñas y niños se apropian, en su proceso de desarrollo, no solo del contenido de la experiencia cultural, “sino también de las formas y procedimientos de la conducta cultural, de los procedimientos culturales del pensamiento” (Bell, Romeu y Martínez, 2010: 51). Esto implica que conocer una cultura demanda saber aspectos que superan lo externo de una cultura. El conocimiento de una lengua hace posible profundizar en los comportamientos, costumbres y hábitos de las poblaciones que la hablan.

Es fundamental la inclusión del idioma kichwa dentro de la malla del sistema educativo como una estrategia valiosa para evitar la pérdida o desvalorización que se ha dado con respecto al uso del idioma kichwa en las personas más jóvenes, las cuales son las más propensas al desinterés de utilizar el idioma kichwa. Con la introducción de la educación intercultural bilingüe en establecimientos educativos se podría fomentar, e incluso recobrar, el idioma kichwa desde tempranas edades.

Con respecto a la educación de los niños indígenas, mestizos y afro ecuatorianos, el Código de la niñez y adolescencia (2003), expresa en su artículo 37 que:

Derecho a la educación. - Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a una educación de calidad. Este derecho demanda de un sistema educativo que: 1. Garantice el acceso y permanencia de todo niño y niña a la educación básica, así como del adolescente hasta el bachillerato o su equivalente; 2. Respete las culturas y especificidades de cada región y lugar; 3. Contemple propuestas educacionales flexibles y alternativas para atender las necesidades de todos los niños, niñas y adolescentes, con prioridad de quienes tienen discapacidad, trabajan o viven una situación que requiera mayores oportunidades para aprender; 4. Garantice que los niños, niñas y adolescentes cuenten con docentes, materiales didácticos, laboratorios, locales, instalaciones y recursos adecuados y gocen de un ambiente favorable para el aprendizaje. Este derecho incluye el acceso efectivo a la educación inicial de cero a cinco años, y por lo tanto se desarrollarán programas y proyectos flexibles y abiertos, adecuados a las necesidades culturales de los educandos; y, 5. Que respete las convicciones éticas, morales y religiosas de los padres y de los mismos niños, niñas y adolescentes el (Código de la niñez y adolescencia, 2003: s/n).

Históricamente, la educación que ha impartido la población ecuatoriana a sus niños indígenas se orientó a conseguir su asimilación indiscriminada, lo que fue limitando su desarrollo socio-cultural, además de económico. La educación brindada propició así también, la fractura de la identidad de los pueblos indígenas y el surgimiento de situaciones vinculadas al racismo muy perjudicial. La metodología consistente en prácticas de memoria y repetitivas, el material didáctico usado, y el tipo de organización de los centros educativos, negaron la posibilidad del desarrollo de la creatividad y la participación de la población indígena en la vida nacional. El plan de estudios que se impuso tampoco se hizo con la adaptación debida a las características socio-culturales de la población indígena, por lo que presenta dificultades poder cumplir con los objetivos educativos esperados. Asimismo, los docentes asignados para impartir clases en las comunidades indígenas, muchas veces desconocen la realidad de la población, su lengua y su cultura, lo cual impacta negativamente en el aprendizaje de los niños y en la construcción de su autoestima (Conejo, 2008).

La transmisión de una lengua en el ámbito del hogar depende de dos componentes esenciales que son el transmisor (los padres), y los receptores (los hijos). El grado de conocimiento que tengan los padres para transmitir la lengua kichwa a sus hijos, dependerá de lo que ellos recibieron de la generación anterior para poder retransmitirlo a las nuevas generaciones. Es importante para la transmisión de la lengua materna el entorno social y el rol de las instituciones que enseñan el idioma. De esta forma, se hace posible que los niños y jóvenes aprendan el idioma nativo en el hogar y con su comunidad (Paqui, 2015).

8.2.3.2. Educación intercultural bilingüe

Aún en la actualidad, en los pueblos indígenas la enseñanza de la lengua se encuentra a cargo de los padres de familia y se efectúa mediante la oralidad. De esta manera, el niño aprende en el contacto diario con sus padres, familiares y amigos, llegando a hablarlo dentro de su grupo social. En educación intercultural bilingüe se plantea que se respete la lengua y se utilicen sus signos y símbolos, pero solamente en las áreas de estudio donde se dificulte el aprendizaje. Además, se sugiere un aprendizaje progresivo de la lengua, donde en los primeros años el 90% sea de lengua materna y un 10% de segunda lengua, llegando al cuarto año con el estudiante hablando un 50% de cada lengua; y un 100% en el manejo de las dos lenguas, al comunicarse en distintos grupos sociales. Para llegar a esta meta, es indispensable la participación de los padres, su colaboración en el uso de las palabras nuevas, su toma de conciencia acerca de la importancia de la lengua para mantener su lengua como parte de su identidad cultural. Se necesita, además, la participación de la comunidad, o sea, deben involucrarse todos los actores sociales (Paqui, 2015).

La propuesta de Educación Intercultural Bilingüe se basa en los resultados obtenidos de las experiencias desarrolladas en el país en educación indígena durante las últimas décadas, así como las acciones legales que se llevaron a cabo para la ejecución de esta propuesta educativa para la población indígena (Conejo, 2008).

Ecuador es el único país en el que los pueblos indígenas consiguieron, a través del Estado, poder crear y administrar su Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB), implementado desde su Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB). Las autoridades son elegidas por los propios pueblos de acuerdo a la Constitución, la ley y normas establecidas para tal fin y pueden ser depuestas en caso de que se alejen de su responsabilidad. Raquel Atupaña, Presidenta Alternativa de la Comisión Nacional del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (CONSEIB), al hacer un balance de la EIB, cuestionó la falta de producción de materiales en lenguas indígenas por parte del Estado, lo que derivó en la construcción de un tipo de sociedad específica.

En otro aspecto, la presidenta de la CONSEIB también destacó que, gracias a la educación intercultural bilingüe, las nacionalidades han vuelto a tener vida. Se han vuelto a utilizar las lenguas indígenas, se las está escribiendo, y ello permitirá que se vuelva a “pensar como somos” (Atupaña, s/f: s/n).

A pesar de que el Ecuador maneje varios idiomas en distintas provincias, está expuesto a que niños ya no sean bilingües. Es decir, ya no manejen su idioma ancestral a pesar de que sus padres aun lo utilicen. La tendencia es hacia el monolingüismo castellano, con lo cual las niñas no serán en su etapa adulta futuras madres de la lengua ancestral (Oquendo, 2018: 109).

Con respecto a su implementación dentro del sistema educativo debido a la gran población que existía, esto abre un vínculo entre el idioma oficial (castellano) y el idioma kichwa, originando la esperanza de fomentar el idioma, creando una dirección específicamente para trabajar en la educación bilingüe. Así en 1983 la Constitución reconoció el uso del kichwa o la lengua de la cultura respectiva y el castellano como lengua de relación intercultural para los espacios educativos de las zonas de predominante población indígena, y en 1988 se creó la Dirección Nacional de Educación Indígena Intercultural Bilingüe (DINEIIB) (Merkx y Pichún, 1997).

En la Constitución del Ecuador (2008) el artículo 347 establece que se debe garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe, en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades.

Los espacios para generar una educación intercultural bilingüe se basaban en comunidades y pueblos indígenas, ya que se creó la expectativa de recuperar saberes ancestrales. Que el alumno pueda aprender dentro de su propio entorno, considerando la cultura local de los estudiantes, su forma de pensar, el modo de vincularse con el entorno, sus costumbres, tradiciones, así como los símbolos y significados culturales que les sean propios (Viveros-Márquez y Moreno Olivos, 2014: 60).

La educación intercultural bilingüe se considera un avance en el aspecto ancestral, ya que permitirá crear proyectos que alcancen un nivel científico. En otras palabras, se diseñó esta estructura para que niños indígenas tengan una educación digna sin salir de su hábitat. La Educación Intercultural Bilingüe es producto del avance y evolución de los proyectos de educación bilingüe, así como también es resultado de la reflexión académica, los conocimientos científicos del bilingüismo, sobre todo en la adquisición de segundas lenguas, y el desarrollo del movimiento indígena, cuyas demandas incluían y daban relevancia a la educación (Muñoz y Lozano, 2012).

Así mismo el sistema intercultural bilingüe del Ecuador, tiene como fin brindar una educación a niños que por diferentes circunstancias no han podido estudiar o dirigirse a centros educativos. Dentro de su hábitat el potencial para generar varios proyectos que destaquen científicamente es inmenso, es por eso que se vincula con los aspectos ancestrales. Elementos curriculares tales como conocimientos, contenidos, destrezas, y habilidades que no presentan potencial para ser puestos en práctica, no resultarán significativos. Es por ello que será preciso partir de aquellos conocimientos y prácticas sociales que son propios de los pueblos indígenas, ya que tendrán la oportunidad de llevarlos a la práctica en su propio entorno. Todo esto se contempla e integra el Sistema de Educación Bilingüe, en el cual los conocimientos que se desarrollan deben guardar relación con el “contexto cultural ancestral de la Pachamama, Familia, Comunidad y la persona, así como en relación a las manifestaciones artísticas, interculturales de los pueblos y nacionalidades indígenas” (Corredor Ponce, 2016: 4).

La EIB (educación intercultural bilingüe) aglutina ciertos elementos de igualdad y tradiciones ancestrales. “La educación intercultural bilingüe destaca la igualdad, equidad, paridad, complementariedad y el intercambio entre los distintos cuerpos de conocimiento en un contexto culturalmente diverso” (Gutiérrez y Hohenthal, 2018: s/n).

En Ecuador, la propuesta de una educación intercultural bilingüe fue iniciativa de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE). Sin embargo, fue sometida a varios procesos en cuanto al nombre o siglas con el que podría ser identificada, sin dejar de representar el significado de las diversas actividades ancestrales que existe en cada nacionalidad, uniendo costa, sierra y oriente.

La educación intercultural bilingüe –que fuera propuesta por la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE)- obtuvo un estatus formal como Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) en el año 1993. Dicho Modelo afirmó la importancia de integrar diversos idiomas locales, conocimientos y prácticas pedagógicas en las escuelas; y más tarde se modificó en base al sumakkawsay (buen vivir), filosofía que destaca la importancia de la comunidad, el equilibrio ecológico y la sensibilidad cultural (Gutiérrez y Hohenthal, 2018).

Existe un amplio liderazgo por parte de personas bilingües que tratan de fomentar el lenguaje materno y el lenguaje de interrelación, en este caso es el castellano. En el marco de la vitalidad del idioma, se ha trabajado desde distintos aspectos. Uno de ellos es el académico universitario,

donde se han realizado proyectos en torno al idioma kichwa, así como investigaciones del idioma y su cultura, originando el rescate y el interés de recuperar el mismo.

Es importante destacar que en las plataformas digitales también se ha evidenciado el rescate del idioma por parte de impulsores que trabajan para transmitir enseñanzas, las cuales son impartidas por personas indígenas que manejan a la perfección el idioma. Un claro ejemplo es José Luis Maigua, quien emplea un canal de YouTube creado en 2016 y en sus videos muestra enseñanzas didácticas y detalladas (El Universo, 2018).

Las nacionalidades indígenas ecuatorianas lograron que se incluya en la Constitución Política de la República, la educación intercultural bilingüe como un derecho colectivo, con base en las lenguas y culturas de miles de años. Igualmente, pusieron en marcha un proceso educativo que hace posible el crecimiento humano, sustentado por la sabiduría milenaria de los pueblos indígenas (Álvarez y Montaluisa, 2017).

8.2.4. EDUCOMUNICACIÓN.

8.2.4.1. Comunicación para la transformación social.

Para abordar el concepto de educomunicación resulta preciso partir de la noción de comunicación para la transformación social. Cabe considerar que la idea de generar procesos de cambio social está íntimamente ligada al concepto de desarrollo. Éste tiene su fundamento en el pensamiento ilustrado occidental, más precisamente en la noción de progreso, y ha cobrado fuerza en el siglo XX tras la Segunda Guerra Mundial, mediante los procesos de reconstrucción económica y social de los países más atrasados. En efecto, durante el periodo en cuestión se pusieron en marcha una serie de proyectos orientados al crecimiento económico y social, así como de la construcción nacional de esos países (Gunucio, 2002).

No obstante, estos procesos han sido criticados hacia los años sesenta y setenta, por su carácter utilitarista y etnocéntrico, entendiéndose el origen del subdesarrollo en función de una relación económica desigual entre países más y menos poderosos. En la actualidad, la perspectiva economicista del desarrollo ha adquirido un enfoque más holístico y social. En este sentido, es preciso pensar al desarrollo como un proceso de transformaciones cualitativas y cuantitativas experimentadas por un determinado grupo humano, que tienden a conducir a su bienestar en diferentes órdenes, como ser el político, el social, el económico y el cultural, entre otros (Beltrán, 2005).

En este sentido, cabe preguntarse cómo puede la comunicación transformar el campo social en virtud de contribuir al bienestar de aquellos grupos humanos que se encuentran en desventaja respecto a otros. La comunicación social, en tanto disciplina, ha sufrido diferentes cambios de perspectiva a lo largo de su historia. En efecto, en sus orígenes, durante el periodo de entreguerras, se pensó como un instrumento bélico-propagandístico de carácter persuasivo y unilateral, en el que el receptor se pensaba como un sujeto pasivo susceptible de ser informado. No obstante, debido a la inclusión de nuevas corrientes de pensamiento, de carácter más bien crítico, el foco de atención comenzó a ponerse en las prácticas de resistencia y en la resignificación de los mensajes llevada a cabo por el receptor (Gumucio, 2002).

La idea de comunicación para el cambio social surge así en los Estados Unidos en virtud de incorporar al paradigma modernizador dominante a aquellas naciones o grupos sociales menos desarrollados. No obstante, desde la perspectiva crítica tercermundista, en particular en América Latina, lograron reconducir la concepción modernizadora inicial hacia lo participativo, lo dialógico y el carácter endógeno del cambio social y la función democratizadora de la comunicación (Beltrán, 2005).

En este sentido, la distinción entre la información, como un acto unidireccional orientado hacia la transmisión, y la comunicación, en tanto proceso de doble vía en el que el receptor puede ser también transmisor y viceversa, es de suma importancia para comprender el poder transformador de la comunicación social. La auténtica comunicación es concebida como un poner en común con el otro (Freire, 2002). Se trata de una concepción dialógica y horizontal de la comunicación que tiene la potencialidad de promover la capacidad crítica de los individuos y la sociedad en virtud de lograr una existencia más digna y humana. La educomunicación ha de ser pensada en el marco de esta concepción alternativa de la comunicación social.

8.2.4.2. La noción de educomunicación.

La educomunicación es considerada un área de estudios interdisciplinar y transdisciplinar. Trabaja, en forma conjunta, con los dos aspectos teórico-prácticos de dos disciplinas distintas: la educación y la comunicación. Presenta también otras denominaciones tales como “educación en materia de comunicación, didáctica de los medios, comunicación educativa, alfabetización mediática o pedagogía de la comunicación, en el contexto iberoamericano, y media literacy o media education, en el contexto anglosajón” (Barbas, 2012: 158).

También puede sostenerse un vínculo entre educación, comunicación y actitud crítica. No se trata meramente de la introducción de medios tecnológicos en el ámbito escolar, sino que representa una verdadera comunicación, que afianza los vínculos entre la comunidad educativa, generando acciones que enriquezcan la enseñanza y hagan más fácil el proceso de aprendizaje: “el papel de la comunicación en un proceso educativo que trasciende el uso de medios: está lejos de ser integrado por la sola introducción en forma unidireccional de ‘materiales educativos’ impresos, de programa de radio, televisión o de videos y audiocassettes” (Kaplún, 2011: 43). Por lo tanto, el proceso educomunicacional debe constituir un verdadero componente educativo, una estrategia y no simplemente la adición de recursos tecnológicos. Estas afirmaciones pueden ser interpretadas como que se trata de un grupo de prácticas que tienden a construir ecosistemas comunicacionales en la esfera educativa (De Oliveira, 2002).

Otra visión acerca de la educomunicación es la que se plantea los desafíos que enfrentó la educomunicación al introducirse en el mundo digital, donde se vio obligada a reinventarse, incorporando nuevas actividades educativas que fueran más allá del aula (Aparici, 2011).

Teniendo en cuenta estas dos perspectivas, la educomunicación se puede interpretar como un procedimiento que vincula dos ciencias –educación y comunicación– para potenciar la enseñanza. Conlleva el uso de estrategias pedagógicas motivadoras, que colaboren con la comprensión de los temas, estimulando la creatividad y el aprendizaje colaborativo, logrando un resultado más enriquecedor que la educación tradicional (Tugumbango, 2015).

Por otro lado, la educomunicación es considerada además una metodología pedagógica cuya finalidad debe ser la de edificar ecosistemas comunicativos, abiertos y creativos, que se vinculen de forma horizontal entre los participantes y la producción de contenidos, recurriendo a diferentes lenguajes y herramientas comunicativas, artísticas y expresivas. Es la fusión entre la educación y la comunicación en un entorno multimedia, colaborativo e interdisciplinar. La educomunicación puede implementarse en cualquier nivel de la formación y no se limita al ámbito formal de la educación. También se la conoce en su forma abreviada como *educom*. Ejemplos de esta forma de educación son el uso de la radio en la escuela, la radio digital via web, los videojuegos, el periódico comunitario, los entornos de aprendizaje online, la fotografía digital y los blogs, entre otros (Da Costa Silva, 2015).

La educomunicación permite estudiar y trabajar sobre nuestros comportamientos, valores, actitudes y decisiones, teniendo en cuenta cómo nos relacionamos con el mundo y con los

aspectos sociales, culturales, políticos y económicos. Este tipo de enseñanza presenta el gran desafío de encontrar las maneras de introducir en la educación y en la escuela contenidos comunicacionales que reflejen situaciones culturales diversas, utilizando las nuevas tecnologías, tanto de la información como de la comunicación. Si bien este tipo de educación mediática se relaciona generalmente con programas escolares, también existen estrategias para el desarrollo para otros ámbitos (Tiede y Grafe, 2016).

8.2.4.3. Tipos de educomunicación.

Como se puede apreciar, existen diferentes formas de concebir la educomunicación. En términos generales, se puede afirmar que la perspectiva anglosajona pone el foco en el aspecto instrumental de los medios, mientras que la iberoamericana alude a planteamientos dialógicos relacionados a la pedagogía crítica. De esta forma, se puede diferenciar “un enfoque educomunicativo instrumental centrado en el manejo de la tecnología, por un lado, y la educomunicación entendida como proceso dialógico, por otro.” (Barbas, 2012: 163).

Desde el punto de vista educomunicativo instrumental, la educación-comunicación se relaciona con los modelos informativo-transmisivos. La comunicación es entendida en términos de instrucción programada, cuya finalidad es la enseñanza del uso de la tecnología o de los medios. El rol del educador se transforma en el de un experto en tecnología, que debe lograr que los sus alumnos dominen y sepan aplicar conocimientos técnicos. Esta estrategia puede hallarse en programas de alfabetización digital para adultos o en planes educativos que introducen recursos digitales en la enseñanza. Pero este sistema deja de lado los planteos críticos o dialógicos en el uso de los medios, lo cual enriquece el proceso de aprendizaje (Freire, 2005).

Por otra parte, la educomunicación dialógica se estructura en concepciones diferentes a las instrumentales, tales como las educativas, sociales, mediáticas, comunicativas y tecnológicas. Este enfoque parte de la premisa de que la comunicación es clave para el proceso de aprendizaje, la socialización con otros y para la asimilación de conocimiento: “(...) el hecho educativo es profunda, esencialmente comunicacional. La relación pedagógica es en su fundamento una relación entre seres que se comunican, que interactúan, que se construyen en la interlocución” (Prieto en Aparici, 2003: 82).

El término diálogo “se deriva de una palabra griega en la que dia significa ‘a través’ y logos significa ‘palabra’” (Bohm y Peat, 2008: 266). En consecuencia, diálogo tendría el significado de a través de la palabra. Los autores consideran que el diálogo es “un

flujo libre de significados entre gente que se comunica, como una corriente que fluye entre dos orillas”. (Bohm y Peat, 2008: 266). Este último enfoque entiende al proceso educomunicativo como un proceso dialógico atado a la práctica educativa y a los procesos de aprendizaje colaborativo. Desde este punto de vista, la construcción del conocimiento va de la mano de la acción de la educomunicación. Ello implica que cuando se transmite una idea con la intención de que sea entendida por el otro, es cuando esa idea es realmente entendida y aprendida por aquellos que la emiten. O sea, el acto de conocer implica comunicar y dialogar (Barbas, 2012).

Siguiendo con esta línea de ideas, “el hecho educativo es profundo, esencialmente comunicacional. La relación pedagógica es en su fundamento una relación entre seres que se comunican, que interactúan, que se construyen en la interlocución” (Prieto Castillo, 2004: 17). Por lo tanto, se puede considerar al acto educativo como un acto comunicativo.

8.2.4.4. Procesos educomunicacionales.

La noción de proceso educomunicacional designa a aquel programa de trabajo educativo coordinado de manera colectiva, cuya agenda y práctica fundamental es la de comunicación participativa, dialógica y solidaria. Este proceso debe estar orientado al desarrollo de conocimientos, sentidos y acciones grupales; pero también de competencias que permitan “la deconstrucción y construcción estratégica de expresiones que permitan la transformación de situaciones de opresión/dominación, la reconstrucción de los vínculos cotidianos y la construcción de códigos en común” (Olivera, 2012: 39).

Pueden observarse al menos dos tipos de procesos educomunicacionales, uno en el cual los procesos están centrados en el desarrollo de las competencias o habilidades: Se trata de orientar estos procesos al desarrollo de competencias lingüísticas, expresivas o audiovisuales; y/o al desarrollo de habilidades de comprensión, decodificación e interpretación de productos comunicacionales. Y otro donde los procesos se encuentran orientados hacia la transformación social: Se trata de desarrollar habilidades y/o competencias comunicativas en virtud de alcanzar la transformación social (Olivera, 2012).

Este último tipo de procesos han de promover una serie de estrategias de desarrollo local que faciliten a las comunidades la adquisición de herramientas comunicativas, en pos de establecer o reestablecer vínculos entre ellas y con otras, así como satisfacer la necesidad de producir y hacer circular sentidos que les son propios (Kaplún, 2011).

8.2.4.5. Uso de herramientas de educomunicación.

Existen diferentes herramientas tecnológicas y digitales que pueden utilizarse en los procesos educomunicacionales. Los softwares desarrollados por Adobe suelen ser de particular interés para tal fin por su accesibilidad y su carácter interactivo. A este respecto, es preciso destacar tres de ellos (Tecnologías de la información y la comunicación en la educación, s/f):

- Adobe Premiere Pro: Publicado como parte del Adobe Creative Cloud, este software está diseñado para la edición de videos profesionales. La misma cuenta con una interfaz personalizable que se organiza en diferentes espacios de trabajo, cada uno de ellos correspondiente a las diferentes etapas del trabajo audiovisual: el ensamblaje, la edición, el color, los efectos, el audio y los títulos. Este software sirve a los estudiantes para desarrollar material comunicativo audiovisual.
- Adobe Illustrator: Se trata de un software comercializado por Adobe Systems que permite la realización de ilustraciones técnicas virtuales. El mismo está diseñado a la manera de un tablero de dibujo que se conoce como “mesa de trabajo” y contiene una serie de herramientas sencillas y versátiles para producir rápidamente gráficos flexibles que pueden ser empleados para diferentes fines, como la impresión, la realización de videos y la publicación en dispositivos web.
- Adobe Audition: Se trata de una aplicación que toma su forma de los estudios de sonido, destinada a la edición de audio digital. El mismo puede ser empleado para recrear programas radiales o realizar podcast por parte de los estudiantes.

9. VALIDACIÓN DE LA PREGUNTA CIENTÍFICA.

Con base a la pregunta de investigación y a la revisión bibliográfica se puede decir que los principales factores que influyen en el desuso y la debilitación del idioma kichwa en los niños de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati de la comunidad de San Francisco de Collanas son, por un lado, el desinterés y la resistencia por parte de las nuevas generaciones a emplear la lengua en cuestión y, por el otro, la falta de implementación de la Educación Intercultural Bilingüe por parte de la institución. Ambos factores están ligados al hecho de que la cultura kichwa es considerada inferior desde la perspectiva cultural occidental dominante. Dichos factores han de ser considerados a la hora de diseñar una propuesta educomunicacional para el reforzamiento del idioma en cuestión.

Los resultados de esta investigación han de contrastarse con la pregunta de planteada dentro del problema de investigación de la misma:

Los principales factores que influyen en el desuso y la debilitación del idioma kichwa en los niños de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati de la comunidad de San Francisco de Collanas son:

1. El desinterés y la resistencia por parte de las nuevas generaciones a emplear la lengua en cuestión
2. La falta de implementación de la Educación Intercultural Bilingüe por parte de la institución.

Ambos factores están ligados al hecho de que la cultura kichwa es considerada inferior desde la perspectiva cultural occidental dominante.

Como se puede ver, la pregunta de investigación ha sido contestada en función de los resultados presentados en los apartados anteriores. Por ese motivo, se pudo constatar en lo que respecta al dominio del idioma kichwa entre los estudiantes participantes del grupo focal, los conocimientos del idioma kichwa resultan bastante básicos, cuando no nulos.

Asimismo, los participantes del conversatorio tienden a justificar el desuso del kichwa en términos de desinterés y rechazo, ligado este último principalmente a la vergüenza y el recelo que sienten los jóvenes por su identidad indígena. En lo que a este punto respecta, cabe considerar que esos argumentos responden a la lógica de la cultura occidental dominante, la cual presenta al kichwa como un idioma inferior respecto al castellano.

Esta lógica, cabe considerar, se ha reforzado en la actual sociedad globalizada, aumentando el rechazo y el desinterés por parte de los jóvenes hacia la lengua ancestral. Es así que el uso del kichwa queda relegado a los contextos intrafamiliares y, particularmente, a las personas de mayor edad, como abuelos, padres y tíos.

Por su parte, tal como se desprende del conversatorio y las entrevistas, la institución educativa estudiada pone principalmente en los contenidos de la educación mestiza. En este sentido, una propuesta educomunicacional para reforzar los conocimientos y el uso del kichwa, que considere estos factores, resulta de particular interés para fomentar la educación intercultural

bilingüe en el seno de la institución y evitar la progresiva pérdida de la identidad cultural por parte de los niños y jóvenes kichwas que en ella estudian.

10. METODOLOGÍA.

10.1. Diseño de la investigación.

Para llevar a cabo el proceso de investigación, se aplicará el diseño de investigación no experimental que “es aquel que se realiza sin manipular deliberadamente variables. Se basa fundamentalmente en la observación de fenómenos tal y como se dan en su contexto natural para después analizarlos” (Dzul, 2013: 2). En otras palabras, se puede decir que este diseño analiza las situaciones ya existentes, es decir que no se puede intervenir sobre ellas, ya que están establecidas y no se las puede manipular. Así también, “se basa en categorías, conceptos, variables, sucesos, comunidades o contextos que ya ocurrieron o se dieron sin la intervención directa del investigador” (Dzul, 2013, p.3). Es importante llevar a cabo este diseño de investigación porque de esta manera los niños participarán de forma natural y simultánea, exponiendo sus inquietudes y forma de pensar en cuanto al uso, desuso, nivel, dominio y en lo que respecta a educación, podrán exponer sus reflexiones.

Del mismo modo, se puede decir que el diseño de investigación no experimental, no está sujeto a la intervención del investigador para la recolección de resultados. Es todo lo contrario, se sujeta a la observación de los individuos en su entorno natural sin estar inmersos a estímulos que influyan en sus actividades. Dándole al investigador un concepto amplio y natural de los acontecimientos.

Enfoque.

Para analizar el uso, desuso y dominio del idioma kichwa en niños y niñas de octavo de básico paralelo único de la escuela rural Alonso Ati, se utilizará un enfoque de carácter cualitativo ya que “se pretende describir y entender los fenómenos desde el punto de vista de cada participante y desde la perspectiva construida colectivamente” (Salgado, 2007, p.3). Es decir, se pretende conocer los diversos criterios de un determinado número de personas. En este caso, ocho niños que participaron voluntariamente en un pequeño conversatorio animado y didáctico, este enfoque a más de favorecer a la recolección de datos, permitirá categorizar las causas de uso o desuso del idioma kichwa que los niños tienen ya sea en la escuela o el hogar.

10.2. Nivel de la investigación.

Del mismo modo, para analizar el uso, desuso y dominio del idioma kichwa en niños y niñas de octavo de básico paralelo único de la escuela rural Alonso Ati, se usará un nivel de investigación descriptivo, exploratorio, que, según Sousa, Driessnack y Costa, (2007) es un nivel de investigación donde “el investigador observa, describe y fundamenta varios aspectos del fenómeno. No existe la manipulación de variables o la intención de búsqueda de la causa-efecto con relación al fenómeno” (p.3). Dicho en otras palabras, es un nivel en el que el investigador observa y analiza la relación causa-efecto, en este caso tampoco se le permite al investigador manipular o intervenir en la investigación para generar esta relación.

10.3. Técnicas e instrumentos de investigación.

10.3.1. Técnica.

La técnica para la realización de esta investigación, es de carácter cualitativo, y así mismo la elaboración de un grupo focal que consiste en “una reunión de un grupo de personas que poseen ciertas características comunes, guiada por un moderador y diseñada con el objetivo de obtener información sobre un tema específico en un espacio y un tiempo determinados” (Huertas, y Viejier, 2010, p.183). Por esta razón, es indispensable llevar a cabo un conversatorio grupal en el octavo curso paralelo único, hay que mencionar que se ha elegido este curso debido a las características en común que tienen entre si una de ellas es que dos de los niños se consideran indígenas, lo cual haría la investigación más fructífera. Además se utilizó la técnica de la entrevista, que según Díaz, G., y Ortíz, R. (2005) afirman que “Por entrevista se entiende a una conversación verbal entre dos o más seres humanos (entrevistador y entrevistado), cuya finalidad es lo que en verdad le otorga el carácter, es una conversación que establece un interrogador (...)” (p.10). Es necesario la utilización de esta técnica ya que se realizará a personas especialistas en el tema.

10.3.2. Instrumento

Ficha

DIMENSIONES	PREGUNTAS
<p>Dominio del idioma kichwa</p>	<p>Buen día chicos ¿Cómo están? Mi nombre es Paola Taco y el nombre de mi amiga es Jessica Olivo, hoy hemos venido a hablar entre todos acerca del idioma kichwa les hare</p>

	<p>algunas preguntas y uno por uno vamos a ir respondiendo ¿De acuerdo?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Quién me puede decir lo que significa esta palabra? 2. ¿Alguien puede decirme en kichwa el numerito que está en el recuadro? 3. ¿Alguien sabe cómo se dice, que hora es, en kichwa? 4. ¿Alguien sabe cómo se dice, hola, en kichwa? 5. ¿Qué entienden del cuento que les voy a leer a continuación?
<p>Desuso del idioma kichwa.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 6. Ella es Carmen y puede hablar kichwa pero solo habla en su casa ¿Por qué ustedes creen que Carmen no hable kichwa en la escuela? 7. Ella es Martha y vive en Riobamba, sus padres siempre les han enseñado que es indígena. Pero, no utiliza su ropa ancestral ¿Por qué creen que ella no asiste a la escuela o utiliza en el pueblo su vestimenta autóctona? 8. Ella es la abuelita de Juan y solamente habla y entiende kichwa le es muy difícil entender el castellano. Entonces, para que Juan pueda entender a su abuelita la mamá le quiso enseñar, pero a Juan a pesar de que ama mucho a su abuelita no le intereso aprender ¿Por qué creen que Juan no quiso aprender el kichwa?
<p>Uso del idioma kichwa.</p>	<p>Ahora, cada uno va a responder las siguientes preguntas con toda la verdad, no tengan miedo de responder les recuerdo que esto no es calificado, solamente queremos</p>

	<p>hablar sobre los lugares donde hablamos o usamos el idioma kichwa ¿Está bien?</p> <p>9. ¿Ustedes hablan kichwa todo el tiempo en su casa?</p> <p>10. ¿Con que persona ustedes hablan el kichwa, tal vez mamá, papá o profesores?</p> <p>11. ¿Cuándo llegan a la escuela ustedes hablan kichwa con todos sus compañeros o con pocos?</p> <p>12. Ahora, vamos a enumerar los lugares y con quienes nosotros nos comunicamos en kichwa, puede ser la escuela, con mis amigos y profesores o solo con pocos amigos.</p> <p>Mi casa con toda mi familia.</p> <p>O puede ser, cuando salgo al centro a comprar.</p> <p>¿Entendido?</p>
<p>Educomunicación</p>	<p>13. ¿Qué piensan ustedes cuando escuchan a una persona hablar por la radio, por la televisión o escrito en el periódico el idioma kichwa?</p> <p>14. Si existieran pequeños programas de radio que hablen acerca de su escuela o comunidad y que sean traducidos al español y al kichwa ¿les gustaría escuchar a qué hora y por qué?</p> <p>15. ¿Creen ustedes que el idioma kichwa puede fortalecerse en esta escuela, si realizamos grabaciones, noticias o cuentos en kichwa y en español que producto de comunicación informativa les gustaría realizar a ustedes?</p> <p>16. Me gustaría que me digan ¿Qué es lo que ustedes harían para que todos en el curso y en la escuela empiecen a hablar o a conocer el idioma kichwa?</p>

10.3.3. Transcripción del focus group:

Para llevar a cabo la ficha de observación se optó por la técnica del focus group por ser una herramienta que nos permite conocer la realidad de los alumnos participantes, y además interpretar sus ideologías para un tema tan sensible como es el desuso del idioma kichwa. Para ello, se solicitó la participación voluntaria de los estudiantes, haciéndose notoria desde ya, la resistencia que tienen los niños y adolescentes al hablar de temas que involucren su identidad. A causa de esto, la participación voluntaria de los estudiantes fue únicamente de ocho personas de entre doce a trece años, solicitándonos de manera estricta su anonimato. Posterior a esto, se realizó estrategias pedagógicas, ambientándoles a lo que se va a realizar.

A continuación, la transcripción del focus group, con las preguntas que se desarrollaron.

Sujetos	Pregunta 1	Pregunta 2	Pregunta 3	Pregunta 4	Pregunta 5	Pregunta 6	Pregunta 7	Pregunta 8	Observaciones
									45
	¿Qué significa esta palabra?	¿Cómo se dice el número uno en kichwa?	Alguien sabe cómo se dice ¿qué hora es en kichwa?	¿Cómo sabe se dice hola en kichwa?	Les voy a leer un pequeño cuento en kichwa y tienen que ir memorizándose o tal vez sin hacer tanta bulla anotando las palabras que entiendan si es que entienden si no entienden no pasana nada ya todos vamos a prestar atención a nuestra compañera.	Ella es Carmen y puede hablar kichwa, pero sólo habla en su casa ¿Por qué ustedes creen que Carmen no habla dicho en escuela?	Ella es Marta y vive en Riobamba sus padres siempre les han enseñado que es indígena pero no utiliza su propia ropa ancestral.	¿Por qué creen que ya no asiste a la escuela utilizando en el pueblo su vestimenta autóctona?	¿Por qué creen que Juan no quiere hablar el idioma a pesar de que su abuelita habla y entiende kichwa?
Sujeto 1	No	shuk	No	No	No	Porque le da	Por miedo a	Porque le gusta	

						vergüenza y en la casa habla normal y los compañeros de la escuela se burla.	que le humillen	hablar en español y no en kichwa.	
Sujeto 2	No	Shuk	No	No	No	Porque en la casa si sabe hablar y aquí le da celos.	Porque le da vergüenza y tiene celos.	Porque yo creo que tiene sus raíces de indígenas y no quiere hablar porque ha de tener amigos malos que no le pueden comprender.	
Sujeto 3	Si, ¿Kallpana? hacer los mandados que	Shuk	Si Horas ka	Imanalla	Dijo que las mujeres millas les cogen y la hacen embaraz	Porque en la casa no tiene celos con sus padres de hablar y	Es que ahora los gobiernos les hacen utilizar el uniforme	Es que la abuelita dice que toca aprender el que tiene las	

	otros dicen.				ar luego ya cuando salen de la barriga dicen que van llevando y a la mujer le van matando	vuelta cuando va a la escuela los amigos dicen que hablen y a la mujer le van matando con los demás.	y no dejan que que utilice su vestimenta.	raíces de indígenas que tocan valorar que nosotros desde pequeños debemos de ir valorando lo que nos enseña a nuestra mamá.	
Sujeto 4	No	Shuk	No	No	No	Porque tiene vergüenza de sus raíces y su identidad	Porque le gusta ponerse el uniforme de la escuela.	Porque no quiere aprender.	
Sujeto 5	Hacer los mandados	Shuk	No	Imanalla	No	Porque le da vergüenza a	Porque tienen miedo que le digan que es la tradición de ella.	Porque tiene miedo de ser rechazado por los demás.	
Sujeto 6	No	No	No	No	No	Porque es tímida	Porque no le gusta	Porque tiene vergüenza.	

							ponerse su ropa.	
Sujeto 7	No	Shuk	No	No	No	Vergüenza por lo que es	Por miedo a ser rechazada.	No
Sujeto 8	No	Shuk	No	No	No	Porque tiene vergüenza a lo que es de ella	Porque tiene recelo tiene vergüenza y tiene miedo que le humillen.	Porque tienen miedo que le digan algo.

Elaborado por, Jessica Olivo y Paola Taco.

10.4.4. Transcripción de las entrevistas.

Se optó por realizar entrevistas especializadas a personas conocedoras del tema y uso del idioma. Para ello, se contó con la presencia del Master Edison Perugachi, por su larga trayectoria en el trabajo con niños y niñas en sectores indígenas y actualmente es técnico de desarrollo local de Plan Internacional para la niñez en la provincia de Cotopaxi. Además, se realizó la entrevista a la Directora de la escuela rural Alonso Ati, debido a que es conocedora de las actitudes que han tenido los niños antes y después del proyecto realizado.

Entrevista a Edison Perugachi técnico del Plan Nacional de Niñez.

Paola Taco: Muy buenos días con quien tengo el gusto Edison Perugachi el cargo que ocupa.

Soy Edison Perugachi, técnico de desarrollo local aquí en la oficina de Cotopaxi en Plan internacional.

Paola Taco: ¿Cómo la educomunicación cree usted que pueda ayudar al fortalecimiento del idioma kichwa sobre todo en niños y niñas indígenas?

Técnico de desarrollo local, Edison Perugachi : Ya yo veo que la educación bueno todo el proceso educativo todas las acciones que se haga se busca estrategias va En beneficio mismo del desarrollo de las capacidades de los niños y qué Mejor aún que sí sabemos que dentro de las áreas y del desarrollo de los niños la primera bien importante es la lengua y es la comunicación entonces tener como estrategia a la educomunicación es bien importante para desarrollar todas las destrezas que se plantea en todo el currículum de la educación toda la educación básica aquí en el Ecuador no sólo básica también en la superior

Paola Taco: ¿Cree usted que es importante realizar procesos de educomunicación para estimular el uso de la lengua kichwa en niños que no son indígenas?

Técnico de desarrollo local, Edison Perugachi: Si vemos que es necesario que toda la población tenga unos espacios y oportunidades y se venden estrategias sobre todo para que se pueda desarrollar esa habilidad de comunicar algo porque realmente eso es lo que nos está faltando en este medio en ocasiones damos el lenguaje pero no utilizamos otras formas de comunicación como las gestuales entonces eso permite que el niño no tenga esa capacidad de transmitir lo que está sintiendo o lo que está pensando es decir en un momento determinado debe tener esa coherencia entre lo que piensa dice y hace caso contrario si no la utilizamos adecuadamente

Esto del pensar del decir hacer A través de la comunicación vemos que no tiene desarrollado todas las destrezas en este caso vemos que es bien importante tener estas estrategias para que los niños no sólo los indígenas sino que hay otras personas que no hablamos el idioma kichwa lo podamos asimilar de mejor manera que mejor que existan estas alternativas para que este idioma se difunda a todas las otras sociedades.

Paola Taco: ¿Cuáles son las estrategias que se pueden utilizar para fomentar el uso del idioma kichwa en niños y niñas?

Técnico de desarrollo local, Edison Perugachi: Bueno ahí yo le vincularía las estrategias en todo lo que es el proceso mismo de la comunicación Qué sería que sería actividades sobre todo del escuchar de leer del escribir y del hablar que son todo este proceso que desde chiquitos deberíamos conocer Entonces es necesario que vincule para cada uno de estos procesos que es que sean consecutivos sería necesario los niños más chiquititos dicen no saben leer niños más chiquititos no es necesario no es así si saben de Claro que ellos leen imágenes también ellos desarrollan destrezas desde el mismo es de escuchar porque no sabemos escuchar la gente no sabe escuchar la gente a veces les dicen algo y dicen Así sí pero el Escuchar es tener la capacidad de entendimiento entonces De igual forma sigue otros procesos hasta yo poder hablar y transmitir mis ideas con coherencia eso va a permitir de que todas estas estrategias las estrategias que ustedes se planteen vayan vinculado justamente con estos procesos mismos de lenguaje y la comunicación

Paola Taco: ¿Algo que nos quiera recalcar sobre este proyecto que hemos vinculado a la educación comunicación y la lengua kichwa para el estímulo?

Técnico de desarrollo local, Edison Perugachi: Para que realmente sea fructífero y no se quede únicamente en una partecita que en esta oportunidad de pronto es bien importantísimo lo que ustedes van a hacer yo diría más bien ustedes deberían vincularse a todo lo que dice el currículum nacional es decir si yo tengo una destreza de hablar fluidamente sea a través del español o del kichwa, deberían tener algunas acciones es decir no yo no hago sólo la educomunicación como educomunicación sino la educomunicación debe estar vinculado a todo lo que nos mencionan en las diferentes en toda la malla curricular en forma general que haya establecido el Ministerio de Educación y eso va a permitir seguir fortaleciendo Y de pronto eso va a servir incluso para que no utilicen sólo allí sino que se difunda lo que usted mencionaba también no es sólo para el idioma kichwa o para las personas que hablen kichwa sino más bien

para todas las otras personas que no conocemos el idioma kichwa Y eso va a permitir que nosotros amemos conozcamos nuestro idioma y también lo podamos utilizar adecuadamente

Paola Taco: ¿Como usted hace referencia el idioma kichwa en la identidad de los niños?

Técnico de desarrollo local, Edison Perugachi: El idioma kichwa no va a influir tanto en el desarrollo de la personalidad del niño es una partecita lo otro es la coherencia que yo le digo es decir lo que yo pienso lo que yo digo y lo que yo hago eso va a estar vinculado a todo este proceso Yo sé que el idioma kichwa si yo únicamente lo utilizó para transmitir alguna idea pero sin que tenga un sustento de lo que yo pienso de mi identidad no me sirve de nada es como que yo hablo el español pero si yo no utilizo adecuadamente el español para rescatar todos mis valores mis principios mis costumbres no me va a servir de nada. Entonces, si debe existir esa coherencia por eso un niño autónomo debe de tener bien clarísimo Y no sólo del niño indígena sino también del mestizo En qué debe tener esa coherencia en lo que piensa dice y hace ese también está vinculada a toda esa parte de la comunicación a toda la parte de lengua comunicación que está vinculada a la parte curricular del Estado ecuatoriano a través del Ministerio de Educación

Paola Taco: ¿Alguna recomendación para que esto se pueda fortalecer o se pueda vincular un poco más sobre los niños que aprendan más a comunicar o a informar en su lengua porque a veces ellos tienen vergüenza, hemos hablado y ellos dicen no yo no hablo aquí con mis compañeros solo hablo con mi papá porque me da mucha vergüenza y ellos se burlan?

Técnico de desarrollo local, Edison Perugachi: Yo más bien iría a lo contrario ósea en el mundo indígena la persona lo sabe lo domina como usted menciona de pronto tiene miedo entonces con quien debemos educar o trabajar es con la parte de afuera es decir con la parte mestiza nosotros somos los culpables de que el indígena no hable el idioma kichwa a pesar de que cuando ya somos adultos nosotros trabajamos en zonas indígenas a nosotros nos gustaría hablar el idioma kichwa, a veces hemos seguido tres cuatro de kichwa pero no es tan fructífero para nosotros como somos grandes poder entender

y empezar a hablar se nos complica la vida pero entonces yo digo si las personas que están elaborando estas estrategias pueden servir para el mundo mestizo, respetar, considerar y querer el idioma también que eso nos puede servir como otro idioma a diferencia de todas instituciones educativas o también de currículum nacional lo que pone es el idioma extranjero pero lo que

nosotros deberíamos rescatar es el idioma kichwa sabemos que es muy difícil el idioma kichwa para los docentes hay muchos docentes mestizos que no utilizan el idioma kichwa saben más inglés, francés, pero lo que sí deberíamos nosotros tener al menos algunas palabras o algunas frases del idioma kichwa eso nos va permitir a nosotros también tener una fluidez en el leer y en el hablar sobre todo empezar a querer a descubrir a nosotros porque nosotros como docentes a veces no tenemos herramientas justamente para esto descubrir lo que realmente es nuestra raíces, y un profesor o una persona non quiere lo que no conoce y es lógico entonces yo quiero pero lo que conozco entonces deberíamos empezar a investigar a conocer y en función de eso empezamos a querer nuestras raíces nuestra tradición nuestras costumbres y sobre todo a valorar lo que tenemos

Paola Taco: ¿Entonces sería mejor trabajar con los niños también que son la mayoría mestizos?

Técnico de desarrollo local, Edison Perugachi : Si, porque cuando se trata de un evento cultural las personas dicen a eso es para los indígenas y no es así, o sea lo intercultural es que yo conozco toda mis costumbres tradiciones y todos mis principios mis valores que yo respeto eso es la interculturalidad y luego impartir con las demás personas para que ellos puedan disfrutar y conocer, entonces supóngase normalmente hablamos bastante de la interculturalidad pero dicen no la interculturalidad a eso es de los indígenas y eso es falso o sea sino se le viene a la mente si es intercultural tac el indígena y eso es falso, lo intercultural si hablamos en la comunidades la parte intercultural a es de nosotros no es de ellos o sea es de todos, el proyecto sería mejor si se vincularía a las escuelas donde hay mayor población de niños mestizos para que ellos aprendan a relacionarse con todos incluso en el Ministerio de Educación se ha propuesto trabajar en clubes que mejor que trabajar en un club no dé así de periodismo, fútbol, literatura, danza y todo del rescate cultural, más bien porque no hacen justamente esto un club del rescate de kichwa o sea de cajón va a decir no kichwa no, o sea es como lo peor, pero no es así entonces si en una escuela particular o fiscal empezamos a hablar eso súper chévere, supóngase sólo aquí en la escuela de aquí a lado usted no va a decir no hay indígenas, si hay indígenas ahí vamos a empezar a valorar la parte del idioma kichwa y sobre todo a valorar al indígena o sea que tiene sus capacidades y ahí en la escuela se va a sentir bien el indígena que le están tomando en cuenta es algo valioso para él, porque va a decir a chévere yo les enseño o sea se imagina que tan bueno va a ser eso, en cambio dejamos pasar o sea vemos a alguien indígena pero primerito podría el mismo ser el profesor de los otros niños.

Entrevista a la directora de la escuela.

Paola Taco: ¿Habido algún cambio en el comportamiento de los niños antes y después del proceso de educomunicación?

Licenciada Sara: Yo digo que sí ha existido un cambio porque con la colaboración que ustedes nos dieron con la apertura que les dieron a nuestro de estudiantes ellos se han vuelto más participativos antes como que tenía un poco de miedo en participar ahora vemos que sí les dan la apertura porque les han dado ustedes confianza y todo entonces ellos se mostraron más participativos que con los mismos docentes que aquí les colaboraron les ayudaron en entrevista por ahí les gustaban incluso que les estés en filmando sí ha habido un cambio de comportamiento.

Paola Taco: ¿Cómo visto el comportamiento de los niños en el aula antes de los procesos educomunicación ales y cómo lo ha visto ahora?

Licenciada Sara: El comportamiento de ellos como que un tanto más dócil porque a veces eran reacios para realizar las materiales tareas carteles entonces ellos ahora están más colaborativos con los compañeros docentes también.

Paola Taco: ¿Cree usted que la educomunicación es una estrategia idónea para que los niños valoren el idioma kichwa?

Licenciada Sara: Es algo positivo porque ellos a ratos se niegan a decir que son indígenas, pero nosotros vemos a cada inicio del año más gente de Chimborazo que está viniendo para acá y cada vez y cuando nosotros les podemos recalcar a ellos de que sería el éxito de que vayan ellos aplicando su idioma nativo porque ahí ya no serían sólo bilingües estarían dando ya un campo más amplio a su idioma a su relación con el resto de la comunidad porque están rescatando un idioma ancestral.

Paola Taco: ¿El trabajo en el aula cómo se trabaja en el aula el manejo y rescate del idioma kichwa antes como se ha trabajado y después con el proceso de educomunicación tal vez está trabajando en eso?

Licenciada Sara : Principalmente nosotros como usted sabe la unidad educativa fiscal no es bilingüe pero en vista de que los mismos jóvenes se articulan varias palabras y nosotros al

momento de escuchar algo de eso nos queda y si podemos compartir entre ellos hacer un intercambio no podremos hablar pero podemos entender medio de lo que ellos nos dicen a veces ellos nos cuentan sí hemos hecho en el aula y a veces nos cuentan las historias de ellos algunas partes citas en kichwa y tratamos de entender entonces los que no hablan mismo ellos en cambio se sorprenden al ver que los otros hablan que dialogan en kichwa entonces sí hay sí es una ayuda una forma pequeña pero si se rescata el idioma.

Paola Taco: ¿Ha visto que tal vez después de estos procesos educomunicación quieran aprender más sobre el idioma kichwa O tal vez ha visto que hablan un poco más los que manejaban el idioma?

Licenciada Sara: Los que manejaban el kichwa mismo entre ellos ese grupito ellos e intercambia por ejemplo usted ha de ver visto al joven que llegó recién este año el joven Roldán él no habla castellano, pero en cambio tiene un compañero Paúl entre los dos entiende porque tanto la mamá del uno como del otro dicen que hablan kichwa, entonces a veces parece que le sirve de traductor a él porque eso no sorprende de que entre los dos se entienden y conversan.

Paola Taco: ¿Qué recomendación darías usted para que se apliquen proyectos de Educación en torno al estímulo de la lengua kichwa en su escuela?

Licenciada Sara: Podrían haber una mesa redonda una conversación directa un diálogo entre ellos de intercambios de pequeñas de ideas porque grandes hablantes de kichwa en eso pero podríamos hacerles una mesa redonda en donde todos los que sí saben participen incentivando al resto entonces ahí al ver que tal vez son palabras que ellos desconocen y su significado es grande podrían ellos poder incentivarse y poder seguir ampliando ese conocimiento porque no sólo escuchando se aprende si no tendrían que ellos hacer su propia investigación consultas más que todo a sus papás y todos sus abuelitos preguntando qué significa por ejemplo en el caso de mi pequeño mami ¿Qué significa esto la profe nos enseñó esto pero ya no me acuerdo que significa? tanto el kichwa me supongo que es tan difícil como en inglés mismo porque yo también trabajé en una comunidad que hablaban un poco kichwa y de esas pocas palabras que les escuchábamos algo nos va quedando.

Paola Taco: ¿Tal vez nos podría dar una recomendación para fomentar el estímulo de la lengua kichwa?

Licenciada Sara: Fuera muy recomendable que exista el apoyo de alguna institución para que se pueda fomentar alguna aula con el material didáctico que sea de radio, prensa y televisión en torno al estímulo del idioma kichwa yo creo que sería buenísimo.

11. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS.

Para realizar esta investigación, se ha llevado a cabo un conversatorio grupal en el que participaron alumnos de ambos sexos, femenino y masculino, de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati de la comunidad de San Francisco de Collanas, perteneciente al Cantón Salcedo, durante el año lectivo 2019-2020.

A través del grupo focal se ha indagado en torno al dominio, el desuso y el uso de la lengua kichwa por parte de los participantes. La sesión fue llevada a cabo por dos coordinadoras. Se les pidió a los participantes que respondieran con sinceridad sin vergüenza, puesto que no estaban siendo evaluados ni juzgados, sino que se buscaba conocer cómo vivían ciertas cosas en la familia y la escuela.

Se ha estudiado también la percepción de esta muestra en torno a la relación de la lengua kichwa, los medios de comunicación y la escuela en virtud de sentar las bases para el ulterior diseño de espacios con temáticas educacionales orientados al estímulo y fortalecimiento de dicho idioma para el grupo en cuestión.

Respecto a este último punto, se han realizado, asimismo, dos entrevistas semiestructuradas a expertos en educación y niñez. La primera de ellas se realizó a la directora del establecimiento educativo en cuestión. La segunda, a un técnico del Pan Nacional para la Niñez, que tiene como fin orientar a largo plazo la política nacional dirigida dicha población, incluyendo las políticas educativas.

A continuación, se presentan los resultados de este estudio en función de los ejes temáticos referidos. Se han identificado numéricamente los 8 participantes (Sujeto 1, Sujeto 2, Sujeto 3, Sujeto 4, Sujeto 5, Sujeto 6, Sujeto 7 y Sujeto 8) en función de la disposición en la que estaba en pos de mantener su anonimato.

11.1. Dominio del Kichwa.

11.1.1. Conocimiento de palabras y frases de uso cotidiano en kichwa.

En primer lugar, se indagó en torno al dominio y nivel de kichwa de los niños y las niñas de octavo curso que formaron parte del focus group. Para ello, se les entregó a los participantes una tarjeta con una palabra escrita en kichwa: “kallpana”, que significa “correr”, “escapar”, “huír” o “trotar”.

De los 8 participantes, 6, manifestaron no conocer el significado de dicha palabra. Por su parte, el Sujeto 3 y el Sujeto 5 indicaron conocer el significado de la misma.

Se puede apreciar que ambos participantes dieron una definición análoga de lo que el término “kallpana” significa en kichwa. Como bien se ha indicado, Ecuador es un país que en el que ciertos sectores manejan el plurilingüismo, dado que se trata de un Estado plurinacional e intercultural (Santi Toscano, 2011). Cabe considerar que el Cantón Salcedo, en donde se encuentra situada la comunidad rural de San Francisco Collanas, pertenece a la región interandina de Ecuador. Se espera, por tanto, cierto manejo del plurilingüismo, el cual se torna más difícil de encontrar en la región de la Amazonía, en donde hay más preponderancia de comunidades socio diversas (Mosonyi, 1998).

Asimismo, es preciso destacar que el significado otorgado a la palabra “kallpana” por parte del Sujeto 3 y del Sujeto 8, indica un uso cotidiano del término. Es preciso considerar, tal como explica Cachiguango (s/f), que el conocimiento del kichwa en la actualidad tiende a mantenerse y transmitirse en el seno de las familias.

En efecto, si bien el Estado ecuatoriano ha oficializado el idioma en cuestión y generado políticas públicas para estimular su conservación, es preciso considerar que esas medidas responden a una problemática que, desde una perspectiva decolonial, se intenta revertir: a saber, el estatus de la lengua kichwa como lengua vencida y sujeta a la extinción tras la imposición del etnocentrismo español durante la conquista, tal como indica Cachiguango (s/f).

Este fenómeno da cuenta del debilitamiento y la deformación de la lengua kichwa debido a la introducción del castellano (Álvarez, 2016), lo que explicaría por qué, si bien los participantes, como se verá más adelante, conocen algunas palabras del idioma kichwa o lo comprenden en parte, en su mayoría no pudieron traducir la palabra “kallpana”.

A este respecto, es preciso indicar que la mayor parte de los participantes pueden nombrar el número 1 en kichwa. En efecto, seis de los participantes indicaron que 1 en kichwa se dice “shuk”. Por su parte, el Sujeto 1 y el Sujeto 6 dieron cuenta de no saber cómo traducir el número 1 en kichwa.

Cuando se les preguntó a los participantes si sabían cómo preguntar “¿qué hora es?” en idioma kichwa, resultó que sólo uno de ellos pudo responder, el resto de los participantes manifestó no saber cómo preguntar por la hora en kichwa.

Algo similar ocurrió cuando se les preguntó si sabían cómo decir “hola”. Sólo el Sujeto 3 y el Sujeto 5 respondieron que “hola” en kichwa se dice “imanalla”, mientras que el resto de los participantes manifestó no saberlo.

11.1.2. Comprensión de la lengua kichwa.

En virtud de indagar en torno a la comprensión del idioma kichwa por parte de los niños y niñas de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati, se les leyó un breve cuento en kichwa y se les preguntó qué entendían del mismo. El cuento en cuestión fue el siguiente:

Misha kashka chayshuk kashakunawanmi tantalla tiyan. Karumanta rikukpika sumakmi rikurin. Chay misha kashaka patakmi munayllami. Payka manchachinpash kuchuyakpika. Unkuytami charin ninkunami. Chaypika yurak kuychimi tiyan. Chay hapishpaka karikunataka uhu unkuytami kun. Wakinpika wañuchinpashmi. Kutin warmikunataka kuychitami wachachin ninmi. Warmi wachakpika llullu kuchikuna shinami uk, uk, uk nishpa wacharin ninmi. Chay hatun kuychi shamushpaka tukuy wacharikipika pushashpa rin. Warmika wañushka shinami sakirin. Chay misha kashaka may sumak kashpapash millay kashami. Shinami runakunaka yuyankuna. (Maya y Jara, 2009, p. 98).

Tras la lectura del texto en kichwa se pidió a los participantes que repusieran qué entendieron. Únicamente uno de los participantes pudo dar una respuesta al respecto, aproximándose al sentido del texto en cuestión parcialmente:

Dijo que las mujeres millas les cogen y la hacen embarazar. Luego ya cuando salen de la barriga dicen que van llevando y la mujer le van matando (Sujeto 3).

De acuerdo con Borja Mullo y Borja Lemay (2016), los cuentos tradicionales en kichwa representan una buena herramienta para pensar actividades didácticas en relación a la lengua y

la cultura, así como para evaluar el nivel de los niños. De acuerdo con las autoras, es posible que muchos de los niños conozcan el idioma kichwa pero no lo dominen.

En función de los resultados de esta parte de la investigación, es posible dar cuenta de conocimientos regulares del kichwa entre los alumnos del octavo curso de la escuela rural Alonso Ati de la localidad de San Francisco de Collanas. En efecto, es posible apreciar que algunos de ellos conocen ciertas palabras de uso cotidiano, desconocidas por parte de la mayoría. Asimismo, es preciso considerar que la gran mayoría conoce cómo se dice el número 1. Por su parte, sólo uno de los participantes pudo captar parte del sentido del cuento leído en kichwa. Así, es posible afirmar que no existe un dominio del idioma por parte de los participantes, aunque sí todos ellos se encuentran familiarizados, en mayor o menor medida, con la lengua.

11.2. Desuso del kichwa.

11.2.1. Desuso de la lengua kichwa en contextos extra-familiares.

De acuerdo con Calvet (2001), un aspecto negativo y problemático del plurilingüismo reside en el hecho de que ciertas lenguas han sido jerarquizadas por sobre otras. Esto explica por qué, si bien el kichwa es considerada, junto con el castellano, una lengua oficial por parte del Estado Plurinacional de Ecuador (Constitución, 2008, p. 161), en términos prácticos está entrando en desuso.

Pichazaca (2016) indica que, si bien en los últimos años los pueblos indígenas han logrado realizar importantes avances en cuestiones sociales, culturales y políticas, aún hoy se percibe cierta reticencia por parte de algunas comunidades a formar parte de su cultura milenaria. Una de las razones que este autor da al respecto reside en el miedo por parte de los pueblos originarios a comunicarse por medio de su lengua materna.

Esto se pone de manifiesto en los resultados del focus group realizado para esta investigación. En efecto, se presentó a los estudiantes una situación hipotética en la que una niña llamada Carmen habla kichwa únicamente en su casa, pero no lo hace en otros contextos, como es la escuela. A este respecto, se preguntó a los participantes por qué creían que sucedía esto. Cabe destacar que la mayor parte de las respuestas está ligada al miedo y la vergüenza por parte de Carmen a hablar kichwa en otros ámbitos.

Estas respuestas coinciden con lo expresado por Pichazaca (2016), de acuerdo con quien los estudiantes que hablan kichwa en sus casas, suelen no hacerlo en la escuela por vergüenza a hablar el idioma. Dicha vergüenza está ligada, según este autor, con el temor a sucumbir en una sociedad en la que la cultura occidental es la dominante.

A este respecto, uno de los participantes dio cuenta de cuál es el objeto de la vergüenza sufrida por Carmen:

Tiene vergüenza de sus raíces y su identidad (Sujeto 4).

Chikin (2017) explica que la lengua es un componente fundamental de las diferentes culturas, puesto que representa el esquema conceptual mediante el cual las mismas se vinculan con el mundo. Asimismo, indica que la lengua da cuenta del origen, de la identidad y de la ideología de las diferentes comunidades. En este sentido, la vergüenza a hablar kichwa supone también un sentimiento de vergüenza hacia la propia cultura.

La imposición de la cultura dominante occidental sobre la cultura kichwa, fuente de estos sentimientos de miedo y vergüenza, puede explicarse, asimismo, mediante los procesos de transculturalización al que los jóvenes de la actualidad se encuentran expuestos (Toaquiza, 2016). En este sentido, es preciso considerar que la mayor parte de los jóvenes intenta parecerse a la cultura dominante, por lo cual no suelen, por lo menos en la esfera pública, demostrar sus raíces y su identidad.

En esta línea, Edison Perugachi, técnico en desarrollo social, indica durante las entrevistas que

...en el mundo indígena la persona lo sabe lo domina [al kichwa] (...) de pronto tiene miedo (...). Nosotros [occidentales] somos los culpables de que el indígena no hable el idioma kichwa.

Esta última cuestión puede dar cuenta de las respuestas de algunos de los participantes.

La vergüenza, el recelo y la desconfianza a hablar en kichwa han de asociarse a la baja autoestima de los niños que pertenecen a una cultura considerada secundaria frente a la cultura occidental dominante, tal como indica Pichazaca (2016). Esto supone, tal como indica el Sujeto 1, cierta vulnerabilidad por parte de los niños frente a sus compañeros. En efecto, el participante en cuestión indica que la vergüenza de hablar kichwa en la escuela, que atribuye a Carmen, está vinculada al hecho de que sus compañeros puedan burlarse de ella.

11.2.2. Visibilización de la cultura kichwa.

El temor, el recelo y la vergüenza en lo referente a la visibilización de la propia cultura, por ser considerada inferior en relación a la cultura occidental dominante, en el contexto de la transculturalización propia de la sociedad globalizada, se replica en las respuestas de los participantes a las preguntas que siguieron.

Una de ellas se plantea también a partir de la narración de una situación hipotética. Es el caso de Martha, una niña de Riobamba, que se considera indígena tal como le han enseñado sus padres. Sin embargo, Martha no utiliza la ropa ancestral indígena, ni cuando está el pueblo ni cuando va a la escuela. Ante esta situación, se preguntó a los participantes por qué creían que Martha toma esa decisión. Algunas de las respuestas a esta pregunta dan cuenta de la presencia de miedo o vergüenza.

Nuevamente aquí cabe citar a Pichazca (2016), autor que da cuenta de aquel fenómeno según el cual existe un miedo generalizado en varios sectores de la población indígena a identificarse públicamente con sus culturas milenarias por ser consideradas inferiores por parte de la cultura dominante. Las consecuencias de este temor implican la no manifestación de la cultura (como puede ser hablar el idioma o usar determinada ropa), que conduce a su invisibilización, pero además en la posible pérdida de esas culturas milenarias.

El temor a sucumbir en una sociedad en la que la cultura dominante es otra se pone de manifiesto de diversas formas en las respuestas de los alumnos de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati de la localidad San Francisco de Collanas. El Sujeto 1 y el Sujeto 8, por ejemplo, hablan del temor a ser humillados. El Sujeto 7, por su parte, habla de temor al rechazo. El Sujeto 5 asocia el miedo directamente a la identidad: el temor parece tener como objeto el hecho de que Martha sea asociada a sus orígenes.

A este respecto, durante las entrevistas, la directora de la escuela rural Alonso Ati indica que

...ellos [los alumnos] a ratos se niegan a decir que son indígenas, pero nosotros vemos a cada inicio del año más gente de Chimborazo que está viniendo para acá y cada vez y, cuando nosotros les podemos recalcar a ellos de que sería el éxito de que vayan ellos aplicando su idioma nativo, porque ahí ya no serían sólo bilingües estarían dando ya un campo más amplio a su idioma a su relación con el resto de la comunidad porque están rescatando un idioma ancestral.

Además del miedo, se pone de manifiesto en las respuestas de Sujeto 8 y del Sujeto 2 la posibilidad por parte de Martha de sentir vergüenza y recelo. A este respecto, Pichazca (2016) asocia la baja autoestima al sentimiento de vergüenza por parte de algunos indígenas que perciben su herencia cultural como inferior a la dominante. Las respuestas del Sujeto 6 y el Sujeto 4 ponen énfasis en el hecho de que la decisión de Martha de no utilizar su ropa ancestral concierne a una cuestión de gustos. Cabe considerar que la influencia de los gustos hegemónicos o de la cultura dominante en las preferencias de cierto sector de la población indígena da cuenta del proceso de transculturización que dicho sector atraviesa. Toaquiza (2015) indica que muchos indígenas optan por romper con su cultura ancestral por diferentes motivos:

- La alienación cultural asociada a los procesos de migración, que hace que los indígenas elijan adaptarse a nuevas formas de vida y comunicación;
- La negligencia de los gobiernos en la toma de decisiones políticas orientadas a mejorar la calidad de vida de los indígenas y conservar su cultura, presente a lo largo de la historia ecuatoriana;
- La falta de identificación con su cultura por parte de los jóvenes indígenas, que prefieren seguir las modas dominantes y asemejarse a otras culturas;
- La vulnerabilidad y pobreza asociadas a las comunidades indígenas del país.

En lo que refiere a la falta de consideración del bienestar y la cultura de las comunidades indígenas por parte de la administración del Estado ecuatoriano, se trata de una cuestión, es preciso vincular esta cuestión con la respuesta de uno de los participantes del focus group:

Es que ahora los gobiernos les hacen utilizar el uniforme y no dejan que utilice su vestimenta (Sujeto 3).

Esta respuesta da cuenta de una de las problemáticas vinculadas a la pérdida de las culturas indígenas. En los últimos años se han llevado a cabo determinadas políticas educativas en virtud de respetar y conservar las culturas indígenas en Ecuador. Así, el Código de la Niñez y Adolescencia (2003) indica en su Artículo 37 que:

Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a una educación de calidad. Este derecho demanda de un sistema educativo que: 1. Garantice el acceso y permanencia de todo niño y niña a la educación básica, así como del adolescente hasta el bachillerato o su equivalente; 2. Respete las culturas y especificidades de cada región y lugar; 3. Contemple propuestas educacionales flexibles y alternativas para atender las necesidades de todos los niños, niñas y adolescentes, con prioridad de quienes tienen discapacidad, trabajan o viven una situación que requiera mayores oportunidades para aprender; 4. Garantice que los niños, niñas y adolescentes cuenten con docentes, materiales didácticos, laboratorios, locales, instalaciones y recursos adecuados y gocen de un ambiente favorable para el aprendizaje. Este derecho incluye el acceso efectivo a la educación inicial de cero a cinco años, y por lo tanto se desarrollarán programas y proyectos flexibles y abiertos, adecuados a las necesidades culturales de los educandos; y, 5. Que respete las convicciones éticas, morales y religiosas de los padres y de los mismos niños, niñas y adolescente (s/p).

Esto supone, en la línea de la respuesta del Sujeto 3, que no permitir a un niño indígena utilizar su vestimenta ancestral en la escuela implica una vulneración de los derechos de los niños indígenas que va en detrimento de su identidad cultural. La necesidad de que el Estado garantice una educación plurinacional de calidad a los niños de las comunidades indígenas se pone de manifiesto ante la pérdida paulatina de las culturas originarias.

A este respecto, el plexo normativo de la Constitución (2008) indica que

Garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe, en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades (p.161).

Según Romaine (2000) la pérdida de las culturas se encuentra estrechamente vinculada a la pérdida de la diversidad lingüística. En efecto, se considera que una cultura está muerta cuando se extinguen los hablantes de su lengua. Es por este motivo, que resulta de particular importancia la promoción del aprendizaje de la lengua kichwa en las escuelas.

11.2.3. Resistencia al aprendizaje de la lengua kichwa.

Una de las cuestiones por las cuales se asiste a una potencial pérdida de la lengua kichwa reside en la resistencia al aprendizaje de la misma. En el conversatorio se planteó la situación hipotética de Juan, cuya abuela solamente habla kichwa y tiene dificultades para entender el

castellano. Para que Juan pueda comunicarse con su abuela, la madre le quiso enseñar kichwa, pero, a pesar del amor que tiene por su abuela, Juan se resistió a aprender.

Tras exponer esta situación, se les preguntó a los alumnos de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati, por qué creían que Juan se resistió o no quiso aprender kichwa. Las respuestas a esta pregunta ponen de nuevo de manifiesto el temor y la vergüenza.

De acuerdo con Yopez (2011), el miedo y la vergüenza a este respecto tienen un fundamento de carácter histórico. En efecto, en los tiempos coloniales las personas indígenas que no utilizaban el castellano para comunicarse eran castigadas. Esto tuvo como consecuencia no sólo el desuso de las lenguas indígenas, sino el sentimiento de temor asociado a la persecución (Pichazaca, 2016).

Asimismo, de acuerdo con Pichazaca (2018), en la actualidad el interés por aprender el idioma kichwa es bajo ya que los jóvenes, atravesados por la transculturalización propia de las sociedades globalizadas, prefiere aprender castellano. Se pone nuevamente de manifiesto aquí la preponderancia de ciertas culturas y lenguas por sobre otras.

Este fenómeno, que constituye al castellano como lengua dominante en un país plurilingüista como Ecuador, tiene como corolario el hecho de que el castellano sea empleado en las altas instancias, mientras que las lenguas kichwa sean utilizadas en las bajas instancias, tal como indica Calvet (2001).

En esta línea, la mayoría de las respuestas da cuenta del modo naturalizado en que los niños perciben el no querer aprender el idioma. Por su parte, el Sujeto 3 parece ser consciente de la importancia que tiene valorar las raíces y aprender el idioma kichwa:

Es que la abuelita dice que toca aprender. El que tiene las raíces de indígenas le toca valorar, que nosotros desde pequeños debemos de ir valorando lo que nos enseña a nuestra mamá (Sujeto 3).

11.3. Uso del kichwa.

11.3.1. Uso del Kichwa en la casa.

Para indagar en torno al uso del kichwa, se preguntó a los participantes quiénes de ellos hablan kichwa en la casa. De los 8 alumnos de octavo curso, tres respondieron que no hablan kichwa en sus casas. Entre ellos, uno indicó que sólo su abuelo habla kichwa en la casa:

Sólo mi abuelito habla en casa (Sujeto 2).

De acuerdo con Paqui Abrigo (2015), la transmisión de las lenguas ancestrales como el kichwa en el ámbito de los hogares depende fundamentalmente de dos componentes, los padres y los hijos. Cabe considerar que el grado de conocimientos que tengan los padres para transmitir el kichwa a sus hijos depende de la transmisión efectuada por las generaciones anteriores. Muchas veces el aprendizaje y uso del idioma queda restringido al ámbito hogareño. Esto contribuye a la deformación del kichwa y a la posibilidad de caer en el desuso, ya que es posible encontrar un proceso de degradación en lo que refiere a la transmisión del en el marco familiar de generación en generación.

En lo que respecta a los niños, cabe considerar que éstos se ven altamente afectados por dicho proceso. Esto se debe, como ya se ha indicado, a varios factores, entre los que se encuentran el miedo y la vergüenza a identificarse con un idioma propio de una cultura considerada inferior por el paradigma cultural dominante (Pichazaca, 2016) y los procesos de transculturalización propios de la sociedad globalizada (Toaquiza, 2016). En este sentido, es posible apreciar una pérdida del idioma de generación en generación y, por tanto, sostener la necesidad de que otras instituciones, como la escuela, se hagan cargo de los procesos de enseñanza/aprendizaje del idioma en el marco comunitario extra-familiar (Paqui Abrigo, 2015).

Los restantes 6 participantes manifestaron no hablar demasiado en kichwa en el entorno familiar. Esto pone nuevamente de manifiesto que, si bien determinados conocimientos y usos del idioma se conservan, las generaciones actuales están perdiendo uso y el conocimiento del kichwa (Toaquiza, 2016).

11.3.2. Personas con las que hablan kichwa.

Se preguntó también a los participantes con qué personas hablan en kichwa. A excepción de 3 participantes 2 manifestaron no hablar kichwa con nadie.

Como se puede ver, la mayor parte de los participantes manifiesta hablar kichwa en entornos familiares. De acuerdo con Paquí Abrigo (2015), la comunicación en kichwa se da en Ecuador en extensos grupos humanos. La forma de transmisión de la lengua suele darse principalmente, como ya se ha indicado, en el seno familiar de generación en generación.

No obstante, generalmente, tal como indica Pichizaca (2016), existe cierta resistencia por parte de los niños y jóvenes hablantes de kichwa a hablar el idioma entre compañeros de escuela, precisamente porque se la considera una lengua inferior respecto al castellano o pasada de moda. Esto se pone de manifiesto en el conversatorio cuando se les preguntó a los participantes si hablaban kichwa en la escuela con sus compañeros y todos indicaron que no lo hacían.

Pichizaca (2016) indica que en gran parte los hablantes de kichwa de las nuevas generaciones tienden a sentirse inferiores, tener vergüenza o miedo a ser rechazados por sus pares al manifestarse como tales. Las respuestas de los participantes cuando se les preguntó por qué no hablaban kichwa con sus compañeros de clase fueron siguen esta línea:

Porque nos da recelo (Sujeto 4)

Porque algunos no entienden lo que nosotros hablamos (Sujeto 3).

Porque se burlan mucho (Sujeto 2).

Porque me da vergüenza de hablar (Sujeto 5).

Porque no me gusta (Sujeto 7).

Porque no me gusta (Sujeto 8).

No puedo (Sujeto 1).

Es preciso indicar que, por lo general, los participantes dan cuenta de no hablar en kichwa en el contexto escolar por miedo a la burla o vergüenza. Dos de ellos indican directamente que no les gusta hablar en kichwa.

11.3.3. Lugares donde hablan kichwa.

También se indagó en torno a los lugares en los que los participantes hablan kichwa. Cabe considerar que una gran mayoría de los alumnos de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati indicó que no habla kichwa en ningún lugar. Los otros participantes dan cuenta de hablar en kichwa en contextos no públicos, principalmente familiares.

Nuevamente aquí se pone de manifiesto la importancia del núcleo familiar en lo que respecta a la transmisión, el uso y la conservación del kichwa. A este respecto, es preciso indicar cómo las nuevas generaciones restringen el uso del kichwa al ámbito familiar. Esto es contrario a lo señalado por Taday Tagua (2017), que afirma que en la actualidad el kichwa permanece vivo porque un gran número de personas lo utiliza en el mayor número de los espacios sociocomunicativos.

El hecho de que las nuevas generaciones ya no utilicen el kichwa en las esferas extra-familiares puede interpretarse como una alerta. Es por este motivo, ante el inminente peligro de perder las lenguas y la cultura ancestral kichwa, que se puede afirmar la importancia de las instituciones educativas.

A este respecto, Vargas (2019) da cuenta de la importancia de mantener estas lenguas en el ámbito institucional como estrategia de lucha para la reivindicación de los derechos de los pueblos indígenas ecuatorianos. Se trata, asimismo, de una estrategia para que no se pierda el universo simbólico de la cultura ancestral expresado en ese idioma (Romaine, 2000). En este sentido, la escuela debería no sólo promover el uso del kichwa, sino todo el aparato simbólico y cultural que ello implica.

En esta línea, Edison Perugachi indica en la entrevista que le fue realizada:

El idioma quichua no va a influir tanto en el desarrollo de la personalidad del niño, es una partecita. Lo otro es la coherencia, que yo le digo es decir lo que yo pienso lo que yo digo y lo que yo hago eso va a estar vinculado a todo este proceso. Yo sé que el idioma kichwa, si yo únicamente lo utilizó para transmitir alguna idea, pero sin que tenga un sustento de lo que yo pienso de mi identidad, no me sirve de nada. Es como que yo hablo el español, pero si yo no utilizo adecuadamente el español para rescatar todos mis valores mis principios mis costumbres no me va a servir de nada. Entonces, si debe existir esa coherencia. Por eso un niño autónomo debe de tener bien clarísimo. Y no sólo del niño indígena sino también del mestizo. En qué debe tener esa coherencia en lo que piensa

dice y hace ese también está vinculada a toda esa parte de la comunicación a toda la parte de lengua comunicación que está vinculada a la parte curricular del Estado ecuatoriano a través del Ministerio de Educación.

11.4. Educomunicación y lengua kichwa.

11.4.1. Valoración del kichwa en los medios de comunicación.

La última parte del conversatorio estuvo orientada a indagar en torno a una posible relación entre la educomunicación y el aprendizaje del kichwa. Como bien se sabe la educomunicación consiste en una disciplina que se encarga de la educación en comunicación (Barbas Coslado, 2012) y que trasciende lo meramente instrumental para que los estudiantes logren alfabetizarse en materia de comunicación, así como adoptar una lectura crítica en torno a los medios de comunicación y su uso (Kaplún, 2011).

En este sentido, se indagó, en primer lugar, en torno al modo en que los alumnos de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati de la localidad de San Francisco de Collanas perciben el uso del kichwa en los medios de comunicación. Para ello se les preguntó qué piensan cuando escuchan personas hablar en kichwa por la radio, o cuando las ven en la televisión o cuando leen textos en kichwa en los periódicos.

A este respecto, dos de los participantes contestaron que no sabían qué pensar. Por su parte, uno de ellos indicó que nunca ha escuchado hablar en kichwa en los medios de comunicación.

Asimismo, algunos de los participantes vincularon que se hable en kichwa en los medios de comunicación con contenidos vinculados a la cultura ancestral materna o a las raíces ancestrales de quienes lo están haciendo:

Siento que están hablando sobre las raíces indígenas (Sujeto 8).

Están comentando su cultura su tradición su habla materna (Sujeto 4).

Estas respuestas entran en consonancia con lo expresado por Romaine (2000), de acuerdo con el cual la vigencia de la lengua kichwa está ligada a la vigencia de la cultura ancestral.

Otros participantes valoran positivamente el uso del kichwa en los medios de comunicación en tanto que este permite la visibilización de dicha cultura, que constituye una parte importante de

los procesos de reivindicación de derechos de las comunidades indígenas, tal como indica Vargas (2019). Asimismo, es posible observar nuevamente aquí la cuestión del miedo y la vergüenza como sentimientos propios de los hablantes de kichwa en las esferas públicas, cuestión que ha sido tratada por Pichizaca (2016) y a la cual se ha hecho referencia en más de una oportunidad en los apartados anteriores.

Además, se les preguntó a los participantes del conversatorio si les gustaría que se transmitan programas en kichwa a través de los medios de comunicación, en particular a través de la televisión o la radio y a qué hora. De los 8 participantes 4 fueron respuestas de carácter negativo y 4 de carácter positivo.

11.4.2. Fortalecimiento del idioma kichwa mediante estrategias de educomunicación.

Para indagar en torno al posible fortalecimiento de la lengua kichwa mediante la educomunicación, se preguntó a los participantes si creen que dicha lengua se podría fortalecer en la escuela si se realizan tal vez trabajos en radio noticias. Las respuestas de los participantes fueron tanto de carácter positivo como negativo.

Las respuestas negativas reflejan el desinterés por el idioma por parte de los jóvenes (Toaquiza, 2016), quienes tienden a considerarlo aburrido o poco útil:

No, por el campo...La mayoría de la gente es del campo. Yo sí quisiera aprender lo que me indique (Sujeto 6).

No, por la lengua y nada más (Sujeto 2).

Porque es aburrido (Sujeto 1).

Según Paqui Abrigo (2015), hasta hace no mucho tiempo la enseñanza del kichwa en las comunidades indígenas estuvo a cargo de las familias, particularmente en su forma de transmisión oral. De esta manera, los niños aprendían en el contacto cotidiano con sus padres, familiares y amigos, llegando a hablar en kichwa dentro de su grupo social.

No obstante, tal como se ha visto más arriba, la transmisión de generación en generación está sufriendo proceso de degradación, el cual contribuye a la deformación y al desuso de la lengua kichwa. Es por este motivo que la educación intercultural bilingüe resulta necesaria para promover el aprendizaje de la lengua, así como su respeto y su uso. Paqui Abrigo (2015) sugiere

que, en los primeros años, el 90% de la enseñanza sea de lengua materna y un 10% de segunda lengua, llegando al cuarto año con el estudiante hablando un 50% de cada lengua; y un 100% en el manejo de las dos lenguas, al comunicarse en distintos grupos sociales. En virtud de alcanzar este objetivo, es necesaria la participación de los padres, su colaboración en el uso de las palabras nuevas, su toma de conciencia acerca de la importancia de la lengua para mantener su lengua como parte de su identidad cultural. También resulta imprescindible la participación de la comunidad entera.

Según Tugumbango (2015), la educomunicación consiste en un procedimiento que vincula dos ciencias –educación y comunicación- para potenciar la enseñanza. En el mismo está implícito el uso de estrategias pedagógicas motivadoras, que colaboren con la comprensión de los temas, estimulando la creatividad y el aprendizaje colaborativo. Por su parte, Da Costa Silva (2015) considera que la educomunicación es una metodología pedagógica cuya finalidad debe ser edificar ecosistemas comunicativos, abiertos y creativos, que se vinculen de forma horizontal entre los participantes y la producción de contenidos, recurriendo a diferentes lenguajes y herramientas comunicativas, artísticas y expresivas.

En lo que respecta al uso de la educomunicación para fortalecer el kichwa, Edison Perugachi indica en la entrevista:

Ya yo veo que la educación... bueno, todo el proceso educativo, todas las acciones que se haga se busca estrategias, va en beneficio mismo del desarrollo de las capacidades de los niños... y qué mejor aún que sí sabemos que dentro de las áreas y del desarrollo de los niños el primer bien importante es la lengua y es la comunicación. Entonces, tener como estrategia a la educomunicación es bien importante para desarrollar todas las destrezas que se plantea en todo el currículum de la educación toda la educación básica aquí en el Ecuador no sólo básica también en la superior.

De acuerdo con Olivera (2012), los procesos educomunicacionales han de estar centrados o al desarrollo de competencias y habilidades comunicativas y lingüísticas, o hacia la transformación social. Kaplún (2011) por su parte, indica la importancia de los procesos educomunicacionales para la adquisición de herramientas comunicativas que permitan establecer lazos entre las diferentes comunidades, así como satisfacer la necesidad de producir y poner en circulación sentidos propios.

Esto da cuenta de la potencialidad de la educomunicación en lo que refiere a la reivindicación y el respeto de las culturas ancestrales, las cuales han sido sujetas, desde la época colonial, a la dominación por parte de la cultura occidental (Pichizaca, 2016). Esto resulta de particular importancia si se lo vincula con el marco normativo del Estado de Ecuador, el cual promueve una cultura de carácter plurinacional.

A este respecto, Edison Perugachi indica en la entrevista que le fue realizada

A través de la comunicación... vemos que es bien importante tener estas estrategias para que los niños no sólo los indígenas, sino que hay otras personas que no hablamos el idioma kichwa, lo podamos asimilar de mejor manera que mejor que existan estas alternativas para que este idioma se difunda a todas las otras sociedades.

Para indagar entorno a los efectos de la educomunicación en el fortalecimiento del kichwa, se ha interrogado durante la entrevista a la directora de la escuela rural Alonso Ati sobre los cambios en el comportamiento de los alumnos tras la aplicación de procesos de educomunicación en el aula. La directora respondió de este modo:

Yo digo que sí ha existido un cambio porque, con la colaboración que ustedes, nos dieron con la apertura que les dieron a nuestro de estudiantes ellos se han vuelto más participativos antes... como que tenía un poco de miedo en participar. Ahora vemos que sí, les dan la apertura porque les han dado ustedes confianza y todo entonces ellos se mostraron más participativos que con los mismos docentes que aquí les colaboraron les ayudaron en entrevista... por ahí les gustaban incluso que les estés en filmando sí ha habido un cambio de comportamiento (...). El comportamiento de ellos como que un tanto más dócil porque a veces eran reacios para realizar las materiales tareas carteles entonces ellos ahora están más colaborativos con los compañeros docentes también.

11.4.3. Sugerencias de los participantes para el fortalecimiento del kichwa en la escuela.

De acuerdo con la directora del establecimiento, el kichwa es empleado por algunos alumnos que se sienten más identificados con la cultura ancestral, particularmente gracias a sus entornos familiares. No obstante, para que la educación intercultural bilingüe funcione como tal, es necesario que todos los alumnos comiencen a conocer y a aprender el kichwa.

Es por este motivo que se ha indagado en torno a qué harían los estudiantes para que esto se dé efectivamente así. Tres de los participantes indicaron que no harían nada al respecto. Por su parte, uno de ellos dio cuenta de no saber qué haría.

Dos de los participantes indicaron las siguientes estrategias para dar a conocer el kichwa entre todos sus compañeros:

Utilizar la última hora para que los licenciados nos enseñen hablar kichwa (Sujeto 8).

Hacer un producto para que los niños sepan lo que estás con él está en el campo y estamos avanzando una gradita más (Sujeto 4).

Por su parte, otros dos participantes indicaron la importancia de llevar a cabo este tipo de estrategias en el contexto escolar para aprender, respetar y valorar el idioma kichwa y la cultura ancestral:

Esta escuela no es sólo del campo, también es una escuela que debemos aprender a respetar y valorar los idiomas kichwas que necesitamos saber (Sujeto 3).

Es importante también, tomar en cuenta, las estrategias que se pueden, a su entender, utilizar para fomentar el uso del kichwa. A este respecto, Edison Perugachi respondió:

Bueno ahí yo le vincularía las estrategias en todo lo que es el proceso mismo de la comunicación. Qué sería... que sería actividades, sobre todo del escuchar, de leer, del escribir y del hablar, que son todo este proceso que desde chiquitos deberíamos conocer. Entonces, es necesario que vincule para cada uno de estos procesos, que es que sean consecutivos... De igual forma sigue otros procesos: hasta yo poder hablar y transmitir mis ideas con coherencia. Eso va a permitir que todas estas estrategias, las estrategias que ustedes se planteen, vayan vinculado justamente con estos procesos mismos de lenguaje y la comunicación.

11.4.4. Intereses de los estudiantes en torno a la comunicación.

Finalmente, para concluir el conversatorio, se preguntó a los alumnos de octavo curso de la escuela rural Alonso Ati si les gustaría en el futuro trabajar en medios de comunicación y qué tareas les gustaría desempeñar.

Las respuestas de los participantes fueron las siguientes:

En una televisión (Sujeto 8).

En una televisión (Sujeto 5).

A mí me gustaría salir en la televisión para cuando uno se informa...y para que se informen bien y que no les pase nada de malo a ellos (Sujeto 3).

Grabar (Sujeto 2).

Llama la atención, a este respecto, la respuesta del Sujeto 3, que da cuenta de comprender el potencial transformador de la comunicación en materia social (Olivera, 2012).

12. IMPACTOS SOCIALES Y CULTURALES.

El análisis efectuado sobre la información relevada puso en relieve el impacto social y cultural que trae aparejado el desuso de la lengua kichwa por parte de los participantes del conversatorio efectuado. Si bien se constataron casos en los que los participantes lograron otorgarle significado a determinadas palabras, evidenciando un uso cotidiano de las mismas, el desconocimiento que presentó la amplia mayoría permitió constatar su desuso, a pesar del plurilingüismo que se esperaba encontrar.

El impacto del desuso es de tal magnitud que se percibe en el seno de las familias. No resultó posible tampoco que entendieran un breve cuento en kichwa que les fuera leído, con lo cual no se trató tan solo de una dificultad para comprender algunas palabras sino para otorgarle significatividad a un relato, ya que no se lograba su comprensión. Tratándose de un cuento tradicional del kichwa, el hecho de que no hayan logrado comprenderlo vuelve a resaltar el impacto del desuso del kichwa en el seno familiar. A pesar de que se constató que se encuentran familiarizados en parte con la lengua, su desuso resulta evidente.

La jerarquización del castellano por encima del kichwa es el principal factor de ese impacto social, en donde el uso de la lengua originaria queda anclada al miedo y la vergüenza. De este modo, la identidad de estas comunidades se construye con un componente de vergüenza hacia las propias raíces. La alienación cultural que se logra constatar, es parte del impacto social y cultural identificado.

13. PRESUPUESTO PARA LA PROPUESTA DEL PROYECTO.

RUBROS	COSTO
Pasajes (camionetas y buses)	\$30. USD
Impresiones y material didáctico.	\$10. USD
Refrigerio para los niños.	\$30. USD
Imprevistos.	\$50. USD
TOTAL	\$120. USD

Elaborado por, Jessica Olivo y Paola Taco.

14. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.

14.1. Conclusiones.

- A través del grupo focal, se pudo determinar que la mayoría de los participantes no tienen mayor interés por aprender a hablar el idioma kichwa. Es por eso que se ha tomado en cuenta como primer factor que incide en el uso del idioma kichwa es el familiar, después el sociolingüístico.
- Los conocimientos del idioma kichwa de los niños/as que participaron de este estudio son en términos generales básicos, debido a que se observaron dificultades en las aptitudes de lecto-comprensión y el dominio del lenguaje oral.
- Los niños/as no utilizan de manera práctica el idioma kichwa, es decir el nivel de dominio del idioma kichwa es básico y nulo, no hablan kichwa entre pares, ni lo utilizan en el contexto de su formación escolar, a excepción una minoría que tiene nivel avanzado de dominio del idioma kichwa.
- Los niños/as manifiestan que suelen tener vergüenza e incluso miedo de mostrarse como pertenecientes a la cultura indígena por ende no usan su idioma, a esto se suma causas institucionales o curriculares que no exigen su práctica en la escuela, esto tendría que ver con que ya no se aplica la educación intercultural bilingüe que estaba presente antes.
- Debido a las causas ya categorizadas, se desprende de esta investigación que la institución educativa analizada no contribuye a fomentar identidad cultural de los

estudiantes. De la misma manera, el currículo no contempla la Educación Intercultural Bilingüe, centrándose en la educación mestiza.

- Con la aplicación de la metodología de educomunicación, los niños/as encontraron pertenencia a su idioma elaborando diferentes productos comunicacionales de acuerdo con sus preferencias: cápsulas para radio, videos de noticias y una revista de cuentos. Estos productos fueron elaborados en kichwa y en español, siendo los propios niños/as los autores-productores de los contenidos.
- Los productos finales fueron evaluados mediante la visualización de los mismos, donde se pudo evidenciar que el aprendizaje colaborativo propio del programa implementado dio resultados positivos ya que de cierta manera los participantes se vieron empoderados y dieron como positivo el uso del idioma kichwa.

14.2. Recomendaciones.

- El uso del idioma kichwa debe ser estimulado, desde varios ámbitos, ya sea político, social deportivo, cultural ya que se puede evidenciar que la resistencia del idioma kichwa en la escuela estudiada depende únicamente, del seno familiar.
- Es necesario naturalizar el uso del idioma kichwa en espacios sociales, principalmente en escuelas y colegios.
- Fortalecer el aprendizaje del kichwa, para mantenerlo como lengua viva en el seno de la comunidad, vía procesos de interacción y también de aprendizaje formal y no formal.
- Implementar intervenciones pedagógicas basadas en la educomunicación para resolver problemáticas de convivencia intercultural en el aula.
- Generar un verdadero compromiso institucional en lo que refiere al fortalecimiento del kichwa, contemplando la elaboración de currículos basados en la Educación Intercultural Bilingüe.
- Generar como política de estado la implementación docentes con conocimientos en kichwa para contribuir a la identidad cultural de los estudiantes.
- Realizar talleres de capacitación a los miembros de la comunidad educativa en torno al manejo de herramientas educomunicacionales para fomentar el desarrollo de la identidad cultural de los estudiantes. Valerse, para ello, de programas de educación

alternativa y educomunicación, abiertos a la comunidad y orientados a gestar transformaciones sociales y de desarrollo.

- Fortalecer la identidad indígena en los niños, en virtud de proponer programas que incentiven efectivamente la práctica de la lengua y una mejor comprensión de la cultura ancestral, desligada de los prejuicios y estereotipos que tienden a devaluarla.

15. BIBLIOGRAFIA

Alvarez Palomeque, C. y Montaluisa Chasiquiza, L. (2017). *Lenguas indígenas vivas del Ecuador*. Revista Alteridad, Vol. Marzo 2017.

Aparici, R. (Coord.) (2003). *Comunicación educativa en la sociedad de la información*. Madrid: UNED.

Aparici, R. (2011). *Educomunicación: más allá del 2.0*. Barcelona: GEDISA.

UNESCO (s/f) *Atlas UNESCO de las lenguas del mundo en peligro*. Disponible en <http://www.unesco.org/languages-atlas/es/atlasmap.html>

Atupaña Guanolema, J.M. (s/f). *Ecuador: El sistema de EIB apunta a la excelencia*. Disponible en <https://www.servindi.org/actualidad/6433>

Ayala Mora, E. (2008). *Resumen de historia del Ecuador* (3° Ed.). Quito: Corporación Editora Nacional.

Barbas Coslado, A. (2012). Educomunicación: desarrollo, enfoques y desafíos en un mundo interconectado. *Foro de Educación*, 14.

Barragán (2019). *Yásnaya Aguilar: "Las lenguas indígenas no se mueren, las mata el Estado mexicano"*. Disponible en https://verne.elpais.com/verne/2019/03/02/mexico/1551557234_502317.html

Bell, R., Romeu, N., y Martínez, J. B. (2010). Familia – Escuela – Comunidad: pilares para la inclusión. *Revista Universitaria de Formación del Profesorado*, 47-57.

Beltrán, L. (2005) *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica: Un recuento de medio siglo*. Buenos Aires: Actas del III Congreso Panamericano de la Comunicación.

Bioweb Ecuador (s/f). *Geografía y Clima del Ecuador*. Disponible en <https://bioweb.bio/faunaweb/amphibiaweb/GeografiaClima/>

Bohm, D. y Peat, D. (2008). *Ciencia, orden y creatividad*. Barcelona: Kairós.

Borja Mullo, A. y Borja Lemay, A. (2016). *El lenguaje kichwa en la aplicación de cuentos tradicionales de los niños de séptimo año de la Escuela de Educación General Básica -*

*Provincia Del Cañar*l, *Comunidad Calerita Santa Rosa, Parroquia San Juan, Provincia de Chimborazo, durante el año 2015 - 2016*. Trabajo de Investigación. Universidad Nacional de Chimborazo. Riobamba, Ecuador.

Burneo Vela, M.C. (2016). *Breve análisis de la vitalidad del kichwa en las comunidades de lagunas y ñamarín de la Parroquia Saraguro en la Provincia de Loja*. Disertación. Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Quito, Ecuador.

Cachiguango, L.E. (s/f). *Kichwa para hispanohablantes*. Disponible en <https://docplayer.es/20154184-Kichwa-para-hispanohablantes-nivel-i-3-copyright-3-introduccion-3-origen-del-kichwa-o-runa-shimi-5-el-kichwa-preinkasico.html>

Calvet, J.L. (2001). *Identidades y plurilingüismo*. Disponible en <https://es.scribd.com/document/248369972/Calvet-Identidades-y-Plurilinguismo>

Chisaguano, S. (2006). *La población indígena la población indígena del Ecuador. Análisis de estadísticas socio-demográficas*. Disponible en <https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/Publicaciones/2009/7015.pdf>

Chuquin, C. (2017). *El kichwa es una lengua que debe revitalizarse para proteger la cultura*. Disponible en <http://www.biblio.dpp.cl/biblio/DataFiles/12421.pdf>

Código de la niñez y adolescencia (2003). Disponible en <http://www.ecuadorlegalonline.com/biblioteca/codigo-de-la-ninez-y-adolescencia/>

Conejo Arellano, A. (2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador La propuesta educativa y su proceso. Revista Alteridad, Vol. Noviembre 2008. Disponible en <file:///C:/Users/Caro/Desktop/EIB%20en%20Ecuador.pdf>

Constitución de la República del Ecuador (2008). Disponible en https://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4_ecu_const.pdf

Corredor Ponce, Z. (2016). *Las adecuaciones culturales como elemento clave para lograr una educación inclusiva*. Disponible en <file:///C:/Users/Caro/Desktop/Elementos%20curriculares%202.pdf>

Cuervo Álvarez, B. (2016). La conquista y colonización española de América. *Historia Digital*, XVI, 28.

Da Costa Silva, E.D. (2015). Educomunicación: un campo esencial en la construcción de una nueva sociedad. *Portal de Periódicos da UNEB*.

De Oliveira, I. (2002). Educomunicación, un concepto y una práctica de red y relaciones. En OCLACC, *Redes, gestión y ciudadanía: un análisis crítico desde la comunicación*. Quito: Editorial Abya Yala.

El Universo (2018). *Un otavaleño enseña el idioma kichwa en redes*. Disponible en <https://www.eluniverso.com/noticias/2018/08/26/nota/6922502/otavaleno-ensena-idioma-kichwa-redes>

Freire, P. (2005). *Pedagogía del oprimido*. México D.F.: Siglo XXI.

García Cayo, I.R. (2016). *Niños quechuas en una escuela monolingüe en castellano. Estudio de caso sobre uso de lenguas en el barrio periférico de Cochabamba, Villa Victoria*. Tesis de titulación. Universidad Mayor De San Simón. Cochabamba, Bolivia

Godoy Rodríguez, W.M. (2016). *Influencia de la falta de uso del idioma quichua a partir del análisis de la educación intercultural bilingüe en el Colegio Fiscal Joaquín Gallegos Lara en la Ciudad de Guayaquil*. Trabajo de titulación. Universidad de Guayaquil. Guayaquil, Ecuador.

Gumucio Dragón, A. (2002). *Comunicación para el cambio social: clave del desarrollo participativo*. Medellín: AFACOM.

Gutiérrez, R. y Hohenthal, J. (2018). *La importancia y los desafíos de la educación intercultural bilingüe en Pastaza: pensamientos de Rosaura Gutiérrez*. Disponible en <https://blogs.helsinki.fi/ecocultures-ecuador/2018/07/13/la-importancia-y-los-desafios-de-la-educacion-intercultural-bilingue-en-pastaza-pensamientos-de-rosaura-gutierrez/>

Hanco Mamani, N.A. (2017). *El quechua entre los niños de una comunidad bilingüe surandina del Perú y su fortalecimiento*. Tesis de titulación. Universidad Mayor de San Simón. Cochabamba, Bolivia.

INEC - Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (2019). *Población y Demografía*. Actualización julio 2019. Disponible en <https://www.ecuadorencifras.gob.ec/estadisticas/>

Jiménez Bautista, K.E. (2016). *Las estrategias didácticas y el fortalecimiento de la lengua kichwa en los sextos grados de educación general básica de la “unidad educativa del milenio intercultural bilingüe chibuleo ubicada en la comunidad San Francisco de Chibuleo del cantón Ambato*. Trabajo de graduación. Universidad Técnica de Ambato. Ambato, Ecuador.

Kaplún, M. (2011). *A la educación por la comunicación*. Quito: Ciespal.

Lema, C. (2018). *Historia de la lengua kichwa*. Disponible en <https://atuplan.com/2018/06/21/historia-de-la-lengua-kichwa/>

Lozano Riquelme, R.C. (2012). *Visiones En Torno A La Didáctica De La Educación Intercultural Bilingüe En La Comuna De Viña Del Mar, Estudio De Caso: Implementación De Educación Intercultural Bilingüe En Escuelas Municipalizadas*. Tesis de Grado. Universidad Academi a de Humanismo Cristiano. Santiago de Chile, Chile.

Maldonado, A.K. (2013). *(In) Visibilización del kichwa: políticas lingüísticas en el Ecuador*. Tesis Doctoral. Universidad Andina Simón Bolívar. Quito, Ecuador

Merkx, A. y Pichún Seguel, R. (1997). *El lenguaje integral en la educación intercultural bilingüe. Implicancias en la formación de maestros bilingües en Ecuador*. Disponible en http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a19n3/19_03_Merkx.pdf

Mosonyi, E.E. (1998). Plurilingüismo indígena y políticas lingüísticas Esteban Emilio. *Nueva Sociedad*, 153, Vol. Enero-Febrero 1998.

Moya, R. y Jara, F. (2009). *Taruka, la venada. Literatura oral kichwa*. Quito: Ministerio de Educación de Ecuador.

Oquendo, L. (2018). *Bilingüismo o monolingüismo infantil en la comunidad lingüística indígena kichwa de las poblaciones de la provincia*. Disponible en https://www.academia.edu/40165675/BILING%3%9CISMO_O_MONOLINGUISMO_INFANTIL_EN_LA_COMUNIDAD_LING%3%9C%3%8DSTICA_IND%3%8DGENA_KICHTWA_DE_LAS_POBLACIONES_DE_LA_PROVINCIA

Ordoñez Paredes, M.C. (2016). *Diseño instruccional para la enseñanza del idioma ancestral kichwa de la Provincia de Pastaza mediante aplicaciones online*. Tesis de grado. Escuela Superior Politécnica de Chimborazo. Riobamba, Ecuador.

Ortiz Enríquez, C. P. (2015). *La Educomunicación y la identidad cultural en los estudiantes de octavo, noveno y décimo año de educación básica de la unidad Educativa Tamboloma de la Parroquia Pilahuin de la Ciudad de Ambato provincia del Tungurahua*. Tesis de Grado. Universidad de Guayaquil. Ecuador.

OSE - Observatorio Social del Ecuador (2019). *Situación de la niñez y adolescencia en Ecuador Una mirada a través de los ODS*. Disponible en https://www.unicef.org/ecuador/SITAN_2019_Web.pdf

Paqui Abrigo, H.V. (2015). *La valorización del idioma kichwa en las niñas y niños de sexto y séptimo grado de educación general básica del centro educativo comunitario intercultural bilingüe "Angel María Ávila Quizhpe" Del Barrio Gurudel, Cantón Saraguro, Provincia de Loja, periodo lectivo 2013-2014*. Tesis de grado. Universidad Nacional de Loja. Loja, Ecuador.

Pichazaca Guamán, M.A. (2016). *Pérdida de la lengua y literatura materna (kichwa) en los niños/as de 3-5 años de educación inicial de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe "Quilloac" de la Provincia del Cañar*. Trabajo de Titulación. Universidad Politecnica Salesiana. Cuenca, Ecuador.

Reeve, M. (2014). Amazonian Quichua in the Western Amazon Regional Interaction Sphere, *Tipiti: Journal of the Society for the Anthropology of Lowland South America* 12(1).

Ríos Villagómez, J.A. (2013). *Rescate de alimentación y preparaciones ancestrales a través de la elaboración de una Guía Alimentaria en el Cantón Tena. 2013* Tesis de Grado. Escuela Superior Politécnica De Chimborazo. Riobamba, Ecuador

Romaine, S. (2000). *El lenguaje en la sociedad: una introducción a la sociolingüística*. New York: Oxford University Press

Santi Toscano, S.A. (2011). *Análisis del planteamiento de la circunscripción territorial de la nacionalidad kichwa de la Provincia de Pastaza (2008- 2010)*. Tesis de titulación. Universidad Politécnica Salesiana. Quito, Ecuador.

SIDEMPE - Sistema de indicadores de las Nacionalidades y Pueblos del Ecuador (s/f). *Antecedentes institucionales*. Disponible en http://www.siise.gob.ec/siiseweb/PageWebs/Marco%20Conceptual/macsdp_introd.htm

Taday Tagua, L.B. (2017). *Estudio de la situación socio-lingüística de la vitalidad de kichwa. Análisis de caso en la comunidad Pataló Alto, Provincia de Tungurahua*. Trabajo de titulación. Universidad Politécnica Salesiana. Quito, Ecuador.

Tecnologías de la información y la comunicación en la educación (s/f). Página web disponible en: <http://unach-tics.blogspot.com/2019/>

Tiede, J. & Grafe, S. (octubre 2016). Media Pedagogy in German and U.S. Teacher Education. *Comunicar*, 24(49).

Tisalema Criollo, M.M. (2016). *Utilización de material didáctico en el idioma kichwa para el desarrollo del lenguaje oral de los niños de 4 años en el Centro de Educación Infantil Familiar Comunitario General "Eloy Alfaro", Parroquia San Fernando, Cantón Ambato, Provincia De Tungurahua, año 2014-2015*. Trabajo de titulación. Universidad Nacional de Chimborazo. Riobamba, Ecuador.

Toaquiza Pastuña, M.E. (2015). *Rupturas en el uso de la lengua kichwa en los jóvenes de la Parroquia de Zumbahua, en la Provincia de Cotopaxi, Cantón Pujili, en el período marzo – septiembre del 2014*. Tesis de grado. Universidad Técnica De Cotopaxi. Latacunga, Ecuador.

Tuaza Castro, L.A. (2016). *Los impactos del cierre de escuelas en el medio rural indígenas de Colta y Guamote y en parte a los datos estadísticos proporcionados por el Informe de la encuesta Alerta Educativa 2015 del Proyecto Colectivos Ciudadanos por la educación*.

Tugumbango Suárez, A.L. (noviembre 2015). *El uso de la educomunicación para preservar la cultura indígena de Natabuela (Ecuador)*. Documento presentado en el 1° Simposio de la Red Internacional de Investigación de Gestión de la Comunicación. Pontevedra, España.

UNICEF (2019). *La agenda de la infancia y la adolescencia 2019-2024*. Disponible en <https://www.unicef.org/mexico/media/306/file/agenda%20de%20la%20infancia%20y%20la%20adolescencia%202019-2024.pdf>

Vargas, J. (2019). *La CONAIE en el día internacional de la lengua materna*. Disponible en <https://conaie.org/2019/02/21/la-conaie-en-el-dia-internacional-de-la-lengua-materna/>

Vayas Ruiz, E. C., Endara Ibarra, D. F., & Mena Méndez, D. (2018). Ciudadanía digital e identidad cultural de los adolescentes salasakas en Facebook: proyecto educomunicativo. *Alcance*, 7(16), 122-150.

Vélez Ocampo, A. (s/f). *La Gran Colombia 1819 – 1830*. Disponible en <https://web.archive.org/web/20141006090346/http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/modosycostumbres/crucahis/crucahis116.htm>

Viveros-Márquez, J. y Moreno-Olivos, T. (enero-junio, 2014). El enfoque intercultural bilingüe y su impacto en la calidad de la educación indígena: Estudio de caso. *Ra Ximhai*, 10(3).

Yaguachi Parco, N.M. y Cartagena Lema, E.M. (2016). *El lenguaje kichwa en el desarrollo de la identidad, en los niños de Educación Inicial 2, del Centro Educativo Comunitario “Atapo Larcapamba” Comunidad Atapo Larcapamba, Parroquia Palmira, Cantón Guamote, Provincia De Chimborazo, año lectivo 2015-2016*. Tesis de grado. Universidad Nacional de Chimborazo. Riobamba, Ecuador.

Yépez Tocto, O. (2011). Estudio de la desvalorización del idioma kichwa de los estudiantes del sexto y séptimo año de educación básica, del centro educativo comunitario “Pedro Ignacio Lizarzaburu” de la Comunidad Zazapud Hospital, Parroquia Columbe, Cantón Colta, Provincia de Chimborazo. Periodo 2009-2010. Tesis de grado. Universidad Politécnica Salesiana. Quito, Ecuador.

16. ANEXOS

Anexo 1: Grabación del video.



Anexo2: Manejo de los diferentes programas para edición de audio y video.



Anexo3: Manejo de los diferentes programas para edición de audio y video.



Anexo4: Grabación del spot.



Anexo 5: Corrección de las historias para la elaboración del cuento.



Anexo 6: Cuadro de actividades primera semana.

FECHA	DIA	HORA	ACTIVIDAD	RECURSOS	RESPONSABLE	OBSERVACIONES
06/11/2019	Miércoles	11:50-12:30	Socialización: -Fake news -Educomunicación -Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación	-Aula de Octavo. -Material didáctico. -Carteles. -Libros(Paulo Freire, procesos de la comunicación)	Paola Taco Jessica Olivo	
07/11/2019	Jueves	11:50-12:30	Aclarar conceptos: -Medios de comunicación -Medios tradicionales. -Medios alternativos	-Aula de Decimo. -Libros: -Los media y la modernidad (Thompson, J. (1998.) -El consumo de los Medios de Comunicación y el acelerado aumento de Internet en el Ecuador. <i>ComHumanitas: revista científica de comunicación</i> , Caride.C.	Paola Taco Jessica Olivo	
08/11/2019	viernes	11:50-12:30	Aprender a redactar una noticia.	-Aula de noveno.	Paola Taco Jessica Olivo	

Anexo7 : Cuadro de actividades segunda semana.

FECHA	DIA	HORA	ACTIVIDAD	RECURSOS	RESPONSABLE	OBSERVACIONES
20/11/2019	Miércoles	11:50-12:30	Creación de un libreto para un spot de radio en sus propios cuadernos.	-Aula de Octavo. -Celulares.	Paola Taco Jessica Olivo	
21/11/2019	Jueves	11:50-12:30	Practica de presentación de sus propias noticias acerca de su comunidad y escuela.	-Aula de Decimo. -Material didáctico para modular la voz.	Paola Taco Jessica Olivo	
22/11/2019	viernes	11:50-12:30	Elaboración de cuentos en kichwa y español.	-Aula de noveno. -Material didáctico	Paola Taco Jessica Olivo	

Anexo 8: Cuadro de actividades tercera semana.

FECHA	DIA	HORA	ACTIVIDAD	RECURSOS	RESPONSABLE	OBSERVACIONES
13/11/2019	Miércoles	11:50-12:30	Manejo y muestra del programa para editar sonidos-Adobe audition.	-Aula de Octavo. -Televisión -Computadora	Paola Taco	
14/11/2019	Jueves	11:50-12:30	Manejo y muestra del programa para editar un video: Adobe Premier	-Aula de Decimo. -Televisión -Computadora	Paola Taco	
15/11/2019	viernes	11:50-12:30	Creación de un cuento.	-Aula de noveno. -Televisión -Computadora -Impresora. (Entre otros)	Paola Taco	

Anexo 9: Cuadro de actividades tercera semana.

FECHA	DIA	HORA	ACTIVIDAD	RECURSOS	RESPONSABLE	OBSERVACIONES
27/11/2019	Miércoles	11:50-12:30	Grabaciones de video con ideas de los niños en kichwa y español.	-Aula de Octavo. -Celulares. -Tripode.	Paola Taco Jessica Olivo	
28/11/2019	Jueves	11:50-12:30	Realización y grabaciones finales de un spot en kichwa y español.	-Aula de Decimo. -Celulares -Programa Adobe audition.	Paola Taco Jessica Olivo	
29/11/2019	viernes	11:50-12:30	Identificar el nivel del uso del idioma kichwa, mediante una encuesta hablada.	-Aula de noveno. -Televisión.	Paola Taco Jessica Olivo	

Anexo 10: Hoja de vida 1

DATOS PERSONALES

- **NOMBRES:** DIGNA PAOLA
- **APELLIDOS:** TACO TACO
- **LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO:** SALCEDO, 03, OCTUBRE DE 1996.
- **EDAD:** 23 AÑOS.
- **NUMERO DE CÉDULA:** 0504373770
- **DIRECCIÓN:** COTOPAXI, SALCEDO, QUILAJALO, E 35.
- **NÚMERO DE CONTACTO:** 0983558082.
- **CORREO ELECTRÓNICO:** tacopaola0@gmail.com.
- **ESTADO CIVIL:** SOLTERA.

FORMACIÓN ACADÉMICA:

- **ESTUDIOS PRIMARIOS:**
ESCUELA JOSE ORTEGA Y GASSET, SALCEDO-QUILAJALÓ.
- **ESTUDIOS SECUNDARIOS:**
COLEGIO NACIONAL EXPERIMENTAL “SALCEDO”

FECHA DE GRADUACIÓN: 2014.
- **TÍTULOS OBTENIDOS:**
BACHILLER EN CIENCIAS GENERAL UNIFICADAS, AÑO 2014

CURSO DE CORTE Y CONFECCIÓN MENCIÓN SASTRERÍA, AÑO 2011

SUFICIENCIA EN INGLÉS B1
- **ESTUDIOS DE TERCER NIVEL:**
EGRESADA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, CARRERA DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

Anexo 11: Hoja de vida 2

HOJA DE VIDA

DATOS PERSONALES:

Apellidos: Olivo Chipuxi

Nombres: Jessica Lizeth

Cedula de identidad:1754498630

E- mail: lizeth30.olivo@gmail.com

Provincia: Pichincha

Cantón: Mejía

Parroquia: Machachi

Barrio: El Chan

Celular:090189002

Estado civil: Soltera

Sexo: Femenino

Fecha de nacimiento: 30 de noviembre de 1997

Edad: 22 años

EDUCACIÓN FORMAL:

Primaria: Escuela Fiscal Mixta Isabel Yáñez

Secundaria: Colegio Nacional Machachi

Superior: Universidad Técnica de Cotopaxi

(Egresada de Comunicación Social)

Anexo 12: Hoja de vida del tutor Msc. Lorena Álvarez.

DATOS PERSONALES:

Apellidos: Álvarez Garzón.

Nombres: Lorena Catherine.

Cedula de identidad: 0502182496

E-mail: lorena.alvarez@utc.edu.ec.

Provincia: Cotopaxi.

Cantón: Latacunga.

Celular: 0995218610.

Fecha de nacimiento: 7 de diciembre de 1975, Latacunga, barrio el Carmen.

EDUCACION FORMAL:

Secundaria: Unidad educativa “Sagrado Corazón de Jesús”

Estudios superiores:

- Licenciatura en Comunicación Social en la Universidad Técnica de Ambato.
- especialización en Comunicación Social. en la Universidad Tecnológica Equinoccial.
- Maestría en Educación y desarrollo.

CARGOS:

- Presidenta del Colegio de Periodistas de Cotopaxi por un período de tres años.
- Forma parte del cuerpo de docentes de la Universidad Técnica de Cotopaxi, alma mater de la provincia.
- Producción de series radiofónicas como "Mi musguito" y "Marina, la amiga de las madres" .

